

4004769 HST RE / Stand: 06.2016 / Druck: 06.2016

DE

Anleitung für Montage, Betrieb, Wartung und Demontage

Seiten-Sectionaltor (HST)

EN

Instructions for Fitting, Operating, Maintenance and Dismantling

Side sectional door (HST)

FR

Notice de montage, d'utilisation, d'entretien et de démontage

Porte sectionnelle latérale (HST)

ES

Instrucciones para el montaje, funcionamiento, mantenimiento y desmontaje

Puerta seccional de apertura lateral (HST)

RU

Руководство по монтажу, эксплуатации, техобслуживанию и демонтажу

Откатные секционные ворота с круговым движением (HST)

+

NL NEDERLANDS

IT ITALIANO

PT PORTUGUÊS

PL POLSKI

HU MAGYAR

CS ČESKY

SL SLOVENSKO

NO NORSK

SV SVENSKA

FI SUOMI

DA DANSK

SK SLOVENSKY

TR TÜRKÇE

LT LIETUVIŲ KALBA

ET EESTI

LV LATVIEŠU VALODA

HR HRVATSKI

SR SRPSKI

EL ΕΛΛΗΝΙΚΑ

RO ROMÂNĂ

BG БЪЛГАРСКИ

Table des matières

1	A propos de ce mode d'emploi	11
1.1	Consignes de sécurité utilisées	11
1.2	Abréviations utilisées	12
2	⚠ Consignes de sécurité	12
2.1	Utilisation appropriée	12
2.2	Consignes de sécurité générales	12
2.3	Conditions environnementales	12
3	Montage	12
4	Fonctionnement	13
4.1	Commande de porte	13
5	Nettoyage et entretien	13
6	Inspection et maintenance	14
6.1	Travaux de contrôle et de maintenance	14
7	Pannes et résolutions de problèmes	14
7.1	Peinture	14
8	Démontage	14
9	Declaration of performance	14
	Outils nécessaires au montage de la porte sectionnelle latérale	107
I	Carton de cadre dormant	107
II	Carton d'accessoires	108
III	Accessoires de tablier de porte	108
IV	Ferrure DS (en option)	109
V	Ferrure pour porte à commande manuelle (en option)	109
VI	Rallonge côté courbe (en option)	109



..... 109

Toute transmission ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle est illicite et expose son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de dépôt d'un brevet, d'un modèle d'utilité ou d'agrément. Sous réserve de modifications.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de notre société.

1 A propos de ce mode d'emploi

Les présentes instructions se composent d'une partie texte et d'une partie illustrée. Vous trouverez cette dernière à la fin de la partie texte.

Ces instructions sont des **instructions d'utilisation originales** au sens de la directive 2006/42/CE. Lisez attentivement et suivez les présentes instructions. Elles contiennent des informations importantes concernant le produit. Veuillez en particulier respecter toutes les consignes de sécurité et de danger.

Veillez conserver soigneusement les présentes instructions !

1.1 Consignes de sécurité utilisées



Ce symbole général d'avertissement désigne un danger susceptible de causer **des blessures graves** ou **la mort**. Dans la partie texte, le symbole général d'avertissement est utilisé en association avec les degrés de danger décrits ci-dessous. Dans la partie illustrée, une indication supplémentaire renvoie aux explications du texte.



AVERTISSEMENT

Désigne un danger susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.



PRECAUTION

Désigne un danger susceptible de provoquer des blessures légères à moyennes.

ATTENTION

Désigne un danger susceptible d'**endommager** ou de **détruire le produit**.



Remarques importantes pour éviter les dommages matériels



Disposition ou procédure autorisée



Disposition ou procédure interdite



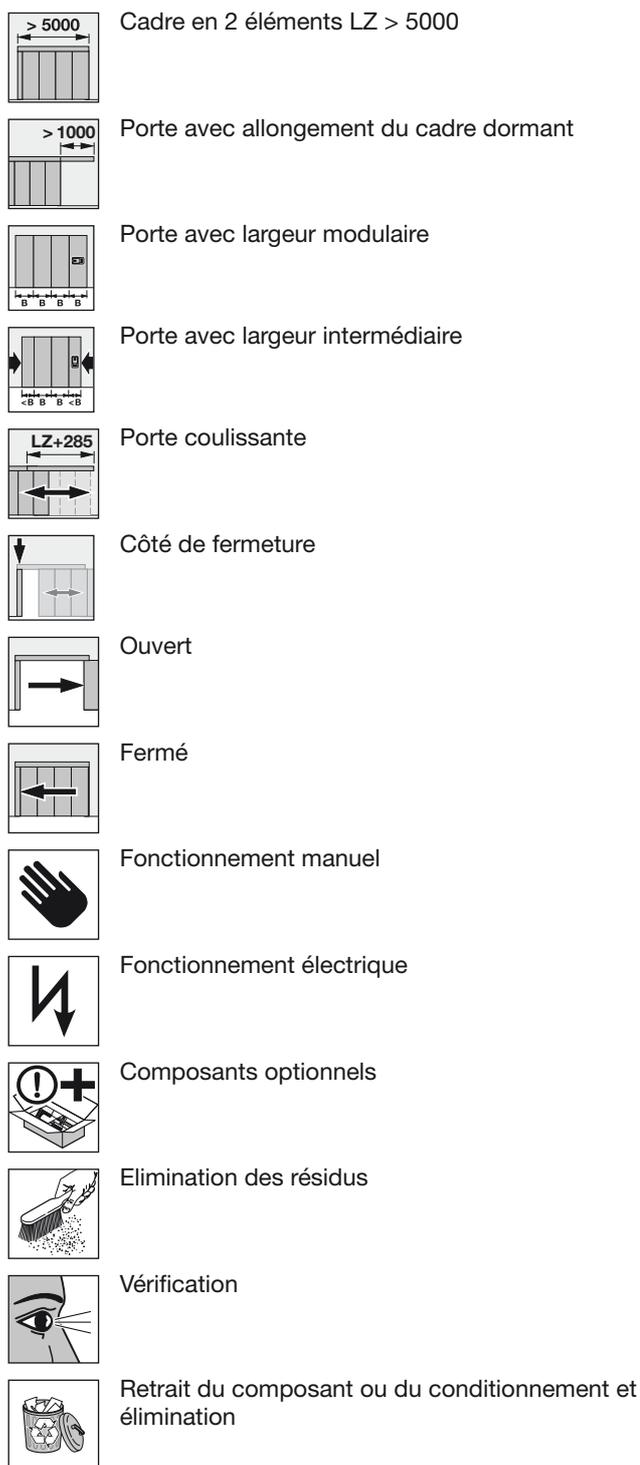
Voir partie illustrée (par ex. point 2.1)



Voir instructions de montage séparées de la commande ou des éléments de commande électriques additionnels



Composant lent



1.2 Abréviations utilisées

- OFF** Sol fini
- LZ** Dimension intérieure de cadre dormant / Dimension de commande

2 ⚠️ Consignes de sécurité

2.1 Utilisation appropriée

Cette porte de garage est conçue et fabriquée uniquement pour l'usage privé.

Un fonctionnement permanent n'est pas autorisé.

2.2 Consignes de sécurité générales

- Le montage, la maintenance, la réparation et le démontage des portes sectionnelles latérales doivent uniquement être effectués par un spécialiste (personne compétente conformément à la norme EN 12635).
- En cas de défaillance de la porte (mauvaise manœuvrabilité ou autres dysfonctionnements), confiez directement l'inspection / la réparation à un spécialiste.
- Le spécialiste doit s'assurer que les prescriptions nationales correspondantes en matière de sécurité du travail sont respectées.
- Avant la mise en service, vérifiez que la porte est équilibrée et se trouve dans un état irréprochable d'un point de vue mécanique, de telle sorte qu'elle soit également facile à actionner manuellement (norme EN 12604).
- Le domaine d'application des portes sectionnelles latérales est fixé par la norme EN 13241-1.
- Lors du montage de la porte, prenez en compte les risques possibles au sens des normes EN 12604 et EN 12453.

2.3 Conditions environnementales

ATTENTION
<p>Endommagement dû à des différences de température</p> <p>Les différences de température entre l'intérieur et l'extérieur peuvent conduire à des fléchissements des sections de porte (effet bimétal). Il existe alors un risque d'endommagement lors de la manœuvre de la porte.</p> <p>► Respectez les conditions de fonctionnement.</p>

La porte est conçue pour être utilisée dans les conditions suivantes :

Température :

- Côté extérieur De -40 °C à +60 °C
- Côté intérieur De -20 °C à +60 °C

Humidité relative de l'air : De 20 % à 90 %

3 Montage

⚠️ AVERTISSEMENT
<p>Risque de blessure dû à des modifications de construction</p> <p>La modification ou la dépose de pièces nécessaires au fonctionnement de la porte peut altérer le fonctionnement de pièces importantes pour la sécurité de l'installation. Le cas échéant, des trajets de porte incontrôlés peuvent se déclencher et des personnes ou des objets peuvent être coincés.</p> <p>► Ne modifiez ni ne déposez aucun composant fonctionnel.</p> <p>► Ne montez aucun autre composant étranger.</p> <p>► Lors du montage d'une motorisation, respectez les consignes du fabricant de la porte et de la motorisation. Utilisez toujours les raccords d'origine du fabricant de la porte.</p>

Avant le montage de la porte, la baie ainsi que le sol du bâtiment doivent être achevés. L'ouverture de la porte doit être horizontale et d'aplomb et le sol du bâtiment dans la zone de fonctionnement de la porte être plan et horizontal (voir figure 1).

Lors du montage, respectez les points suivants :

- Etablissez une liaison sûre au corps de bâtiment.
 - Vérifiez la compatibilité du matériel de fixation fourni avec les impératifs architecturaux correspondants.
 - Fixez l'installation de porte aux éléments porteurs du bâtiment uniquement avec l'accord du staticien.
 - Assurez-vous que l'évacuation d'eau est suffisante dans la zone du rail de sol et des parties du cadre dormant, sans quoi il existe un risque de corrosion.
 - Assurez-vous que la dessiccation et l'aération du bâtiment sont suffisantes, sans quoi il existe un risque de corrosion.
 - Avant d'appliquer une peinture ou un crépi, la porte doit impérativement être protégée de manière efficace puisque des éclaboussures de mortier, ciment, plâtre, peinture, etc. sont susceptibles d'endommager la surface.
 - Protégez la porte des produits agressifs ou décapants, tels que salpêtre dégagé par les briques ou le mortier, acides, bases, sel d'épandage, peintures et matériaux d'étanchéité agressifs, sans quoi il existe un risque de corrosion.
- **Afin de poser l'installation de porte de façon simple et sûre, effectuez soigneusement les étapes de travail contenues dans la partie illustrée.**

4 Fonctionnement

4.1 Commande de porte

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du trajet de porte

La porte sectionnelle latérale se ferme horizontalement et peut, lors de ce trajet, coincer des personnes ou des objets.

- Pendant la manœuvre de la porte, assurez-vous qu'aucune personne, en particulier des enfants, et qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de déplacement de la porte.
- Veillez à ce que la zone d'ouverture de la porte soit toujours dégagée !
- N'actionnez en aucun cas la porte en cas de vent violent.

La porte ne doit être manœuvrée que par des personnes **formées**. Un montage et une vérification professionnels assurent un déplacement aisé et une manœuvre simple de la porte sectionnelle latérale.

4.1.1 Portes à commande manuelle

Respectez les consignes de montage spécifiques aux portes à commande manuelle (voir figures **2.6a / 2.6b** et **4a.2 / 4b.2**).

AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas d'utilisation non conforme

En cas d'utilisation non conforme, des personnes ou des objets peuvent se coincer.

- Ouvrez et fermez la porte exclusivement avec les unités de commande fournies (mouvement contrôlé, équilibré).
- Lors de la fermeture, veillez à ce que le verrouillage soit enclenché efficacement.

4.1.2 Portes motorisées

En cas d'automatisation d'une porte, il convient de respecter des consignes de sécurité particulières. Adressez-vous à votre fournisseur.

PRECAUTION

Risque d'écrasement entre la porte et le mur

Une distance ≤ 500 mm entre la porte motorisée en position finale Ouvert et le mur du fond du garage est susceptible d'entraîner des écrasements.

- Dans ce cas, montez également un joint de butée sur la dernière section (voir figure **4a.6 / 4b.5**).

5 Nettoyage et entretien

ATTENTION

Rayures sur les vitres dues à un mauvais nettoyage

Un frottement intensif des vitres provoque des rayures.

- Rincez tout d'abord les salissures et les particules de poussière à l'eau claire. Si nécessaire, nettoyez ensuite la porte en utilisant uniquement de l'eau, un nettoyant domestique au pH neutre et un chiffon doux propre.

Pour le nettoyage et l'entretien, de l'eau claire suffit. En cas de salissure plus importante, il est possible d'utiliser de l'eau chaude avec un détergent neutre non abrasif (nettoyant ménager, pH 7). Afin de conserver ses propriétés, la surface requiert un **nettoyage régulier au moins tous les trois mois** (face extérieure de la porte, joints). La zone coulissant derrière les joints latéraux doit être propre et en état de coulisser en permanence. Différentes influences environnementales (telles que climat marin, acides, sel d'épandage, charges atmosphériques, endommagement des vernis) peuvent rendre nécessaires d'autres couches de protection (voir *Peinture* à la page 14).

6 Inspection et maintenance

6.1 Travaux de contrôle et de maintenance

AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à des composants de sécurité défectueux

Une inspection et une maintenance insuffisantes peuvent causer la panne ou la défaillance de composants importants pour la sécurité.

- ▶ Faites régulièrement effectuer des travaux d'inspection et de maintenance par un personnel spécialisé.

Avant la première mise en service et au moins une fois par an, faites effectuer les travaux d'inspection et de maintenance suivants par un spécialiste, selon les présentes instructions.

6.1.1 Points de fixation

- ▶ Tous les points de fixation sur la porte et la construction doivent être vérifiés et resserrés si nécessaire.

6.1.2 Roulettes de guidage et rails de guidage

Les roulettes de guidage doivent reposer de manière uniforme sur le rail de guidage (voir figure 6).

- ▶ Au besoin, réglez les roulettes de guidage. Respectez les remarques de montage des motorisations, puisque celles-ci indiquent les particularités du réglage des roulettes de guidage.
- ▶ Nettoyez les rails de guidage si nécessaire, **ne les graissez pas !**

6.1.3 Vérification des rails au sol et des galets de guidage au sol

- ▶ Nettoyez les rails au sol et les galets de guidage au sol.
- ▶ Vérifiez l'usure des galets. En cas d'usure prononcée ou d'endommagement des galets, faites-les remplacer par un spécialiste.

6.1.4 Charnières et chape de roulette

- ▶ Huilez les charnières et la chape de roulette.

6.1.5 Joints

- ▶ Assurez-vous que les joints ne sont pas endommagés, déformés ou incomplets. Le cas échéant, remplacez-les.

6.1.6 Cylindres de fermeture

ATTENTION

Endommagement des cylindres de fermeture dû à des produits nettoyants inappropriés

Il est interdit de nettoyer ou de huiler les cylindres de fermeture avec des produits huileux.

- ▶ Pour le nettoyage, utilisez uniquement des produits d'entretien du commerce.
- ▶ N'utilisez aucune huile ni aucun graphite.

7 Pannes et résolutions de problèmes

AVERTISSEMENT

Risque de blessure dû à un mouvement de porte incontrôlé

Des dysfonctionnements peuvent provoquer des mouvements de porte incontrôlés et ainsi coincer des personnes ou des objets.

- ▶ En cas de défaillance de la porte (mauvaise manœuvrabilité ou autres dysfonctionnements), confiez directement l'inspection / la réparation à un spécialiste.

7.1 Peinture

Les sections de porte sont équipées d'un revêtement d'apprêt polyester. Si vous souhaitez laquer la porte pour lui donner une autre coloration ou si une couche de rénovation ou de protection supplémentaire est nécessaire :

- Poncez légèrement la surface à l'aide d'un papier-émeri (grain 180 minimum)
- Nettoyez à l'eau, séchez et éliminez toute trace de graisse
- Poursuivez le traitement avec des peintures synthétiques courantes pour l'extérieur

Les peintures foncées sont déconseillées pour les portes à double paroi et à rupture de pont thermique.

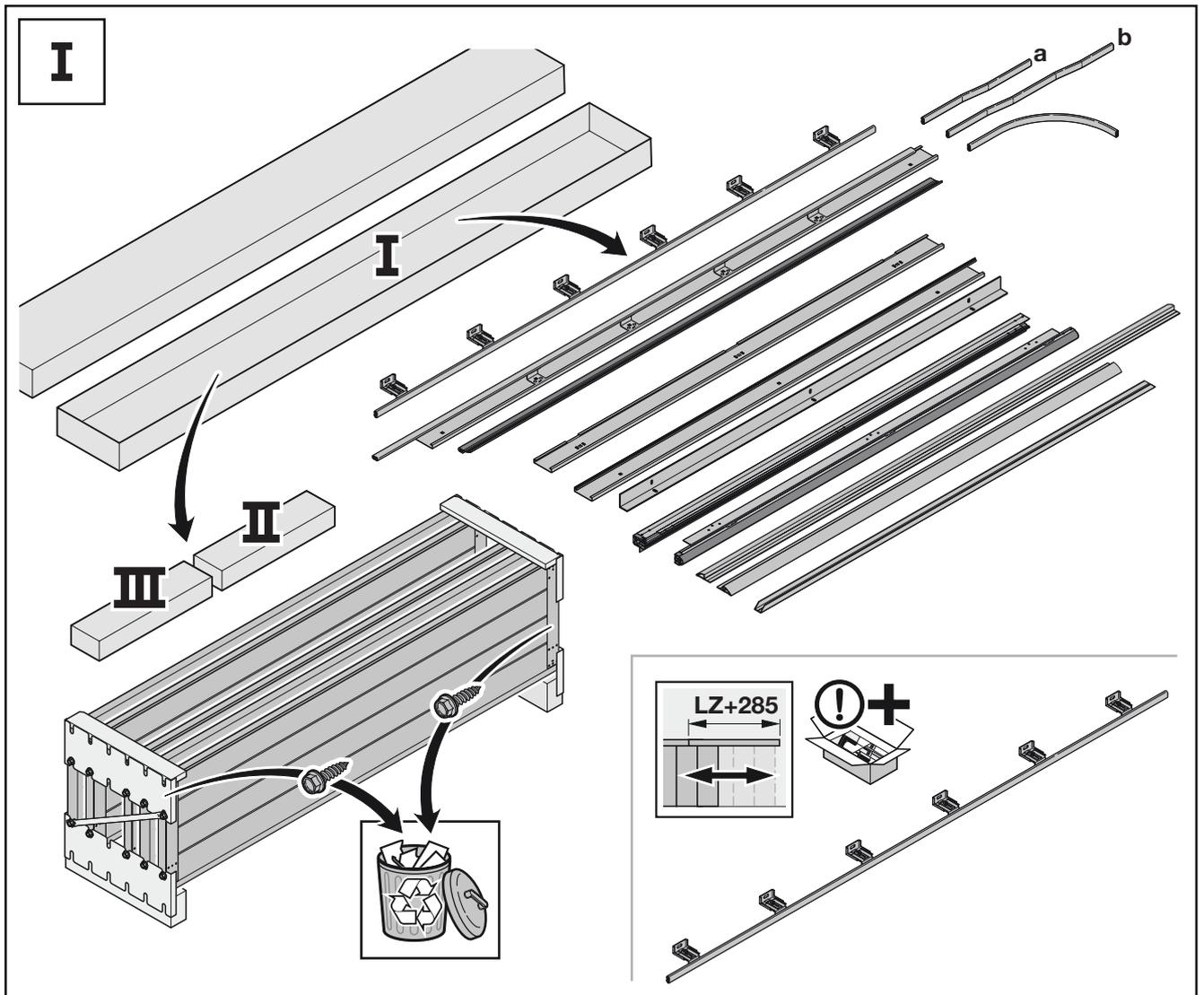
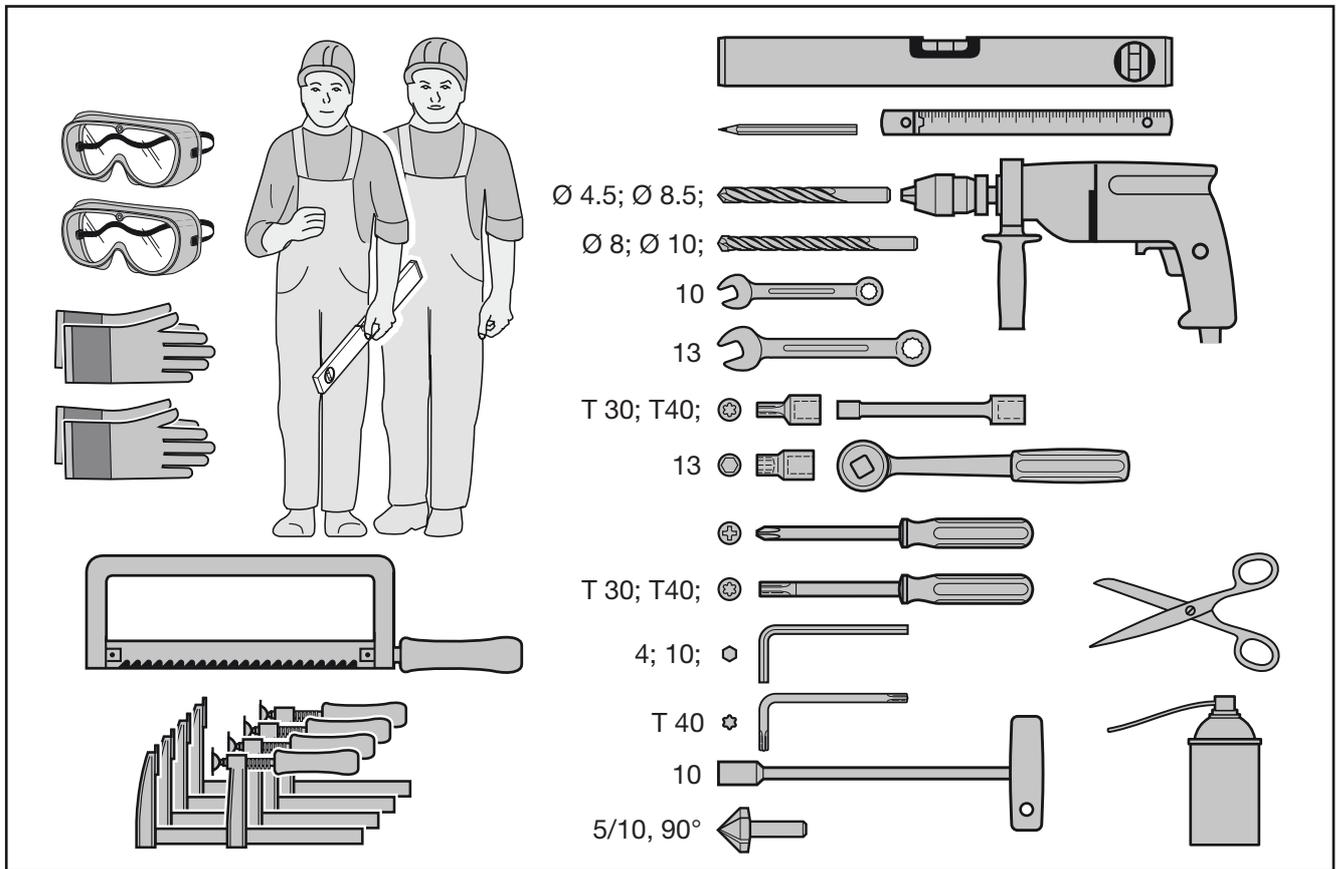
Respectez les consignes d'utilisation du fabricant de peinture !

8 Démontage

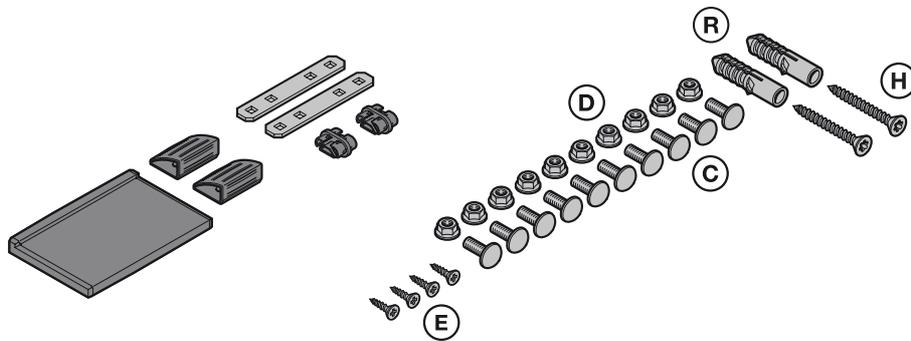
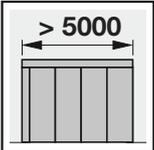
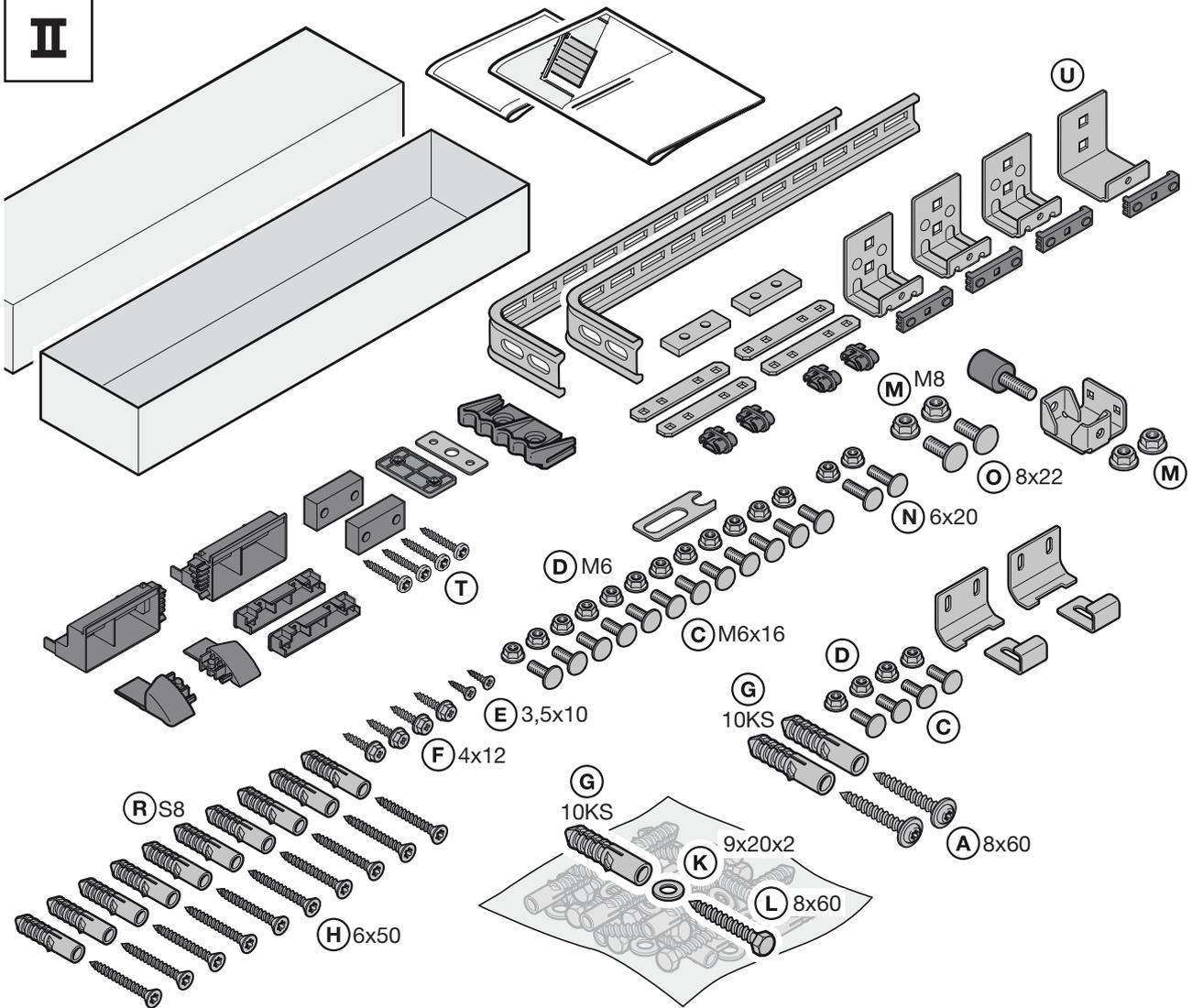
La porte se démonte conformément à ces instructions de montage dans l'ordre inverse des étapes.

9 Déclaration de performance

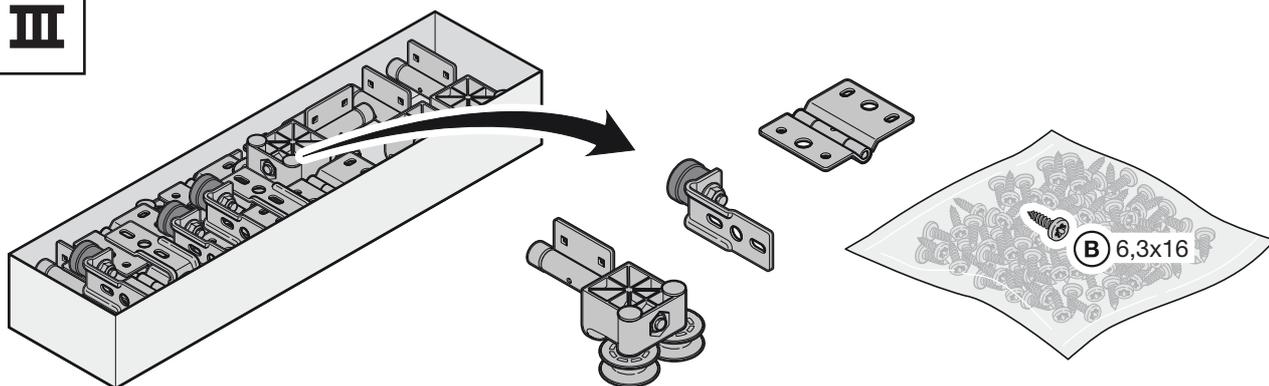
Déclaration de performance voir : www.hoermann.com/dop

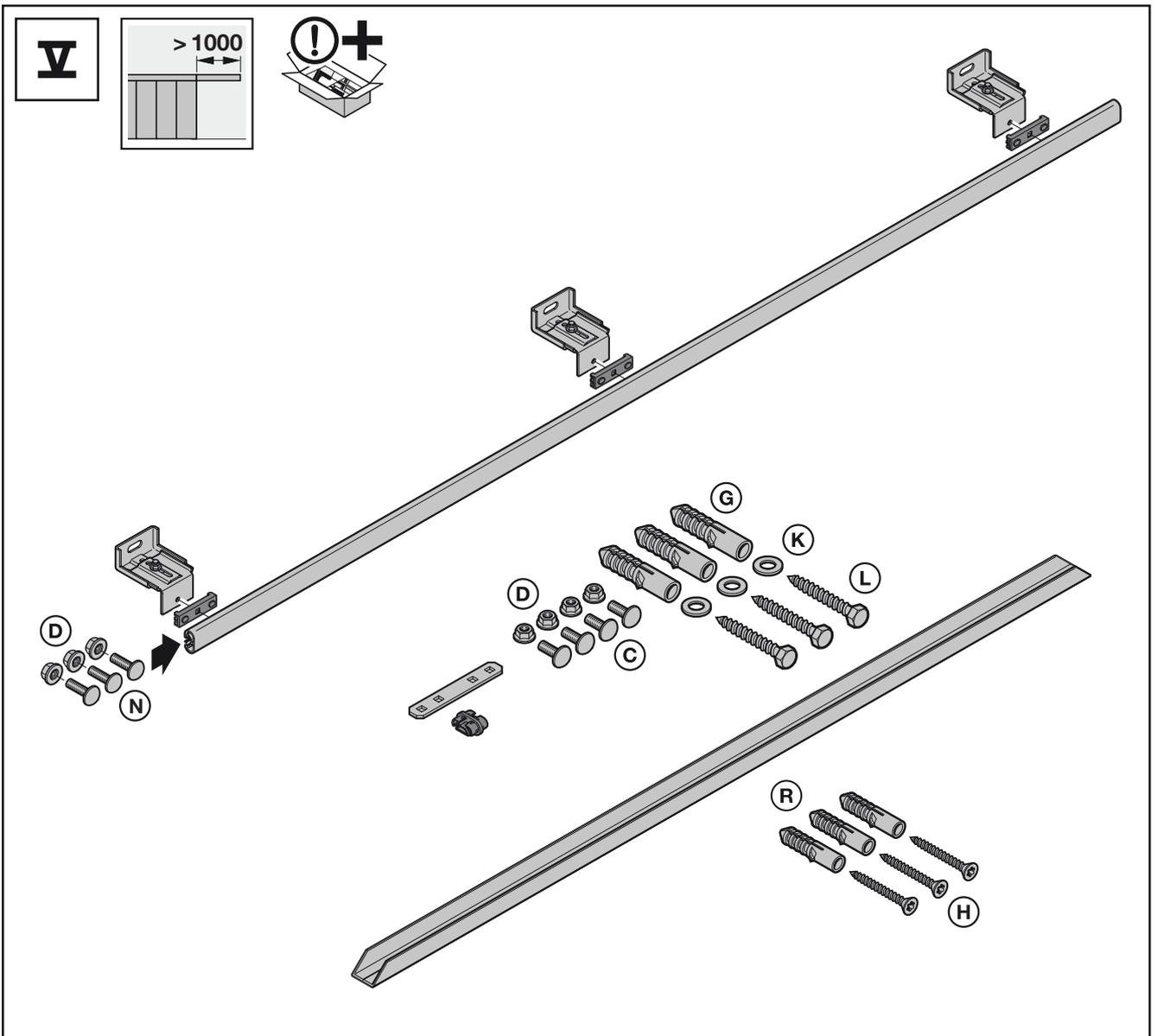
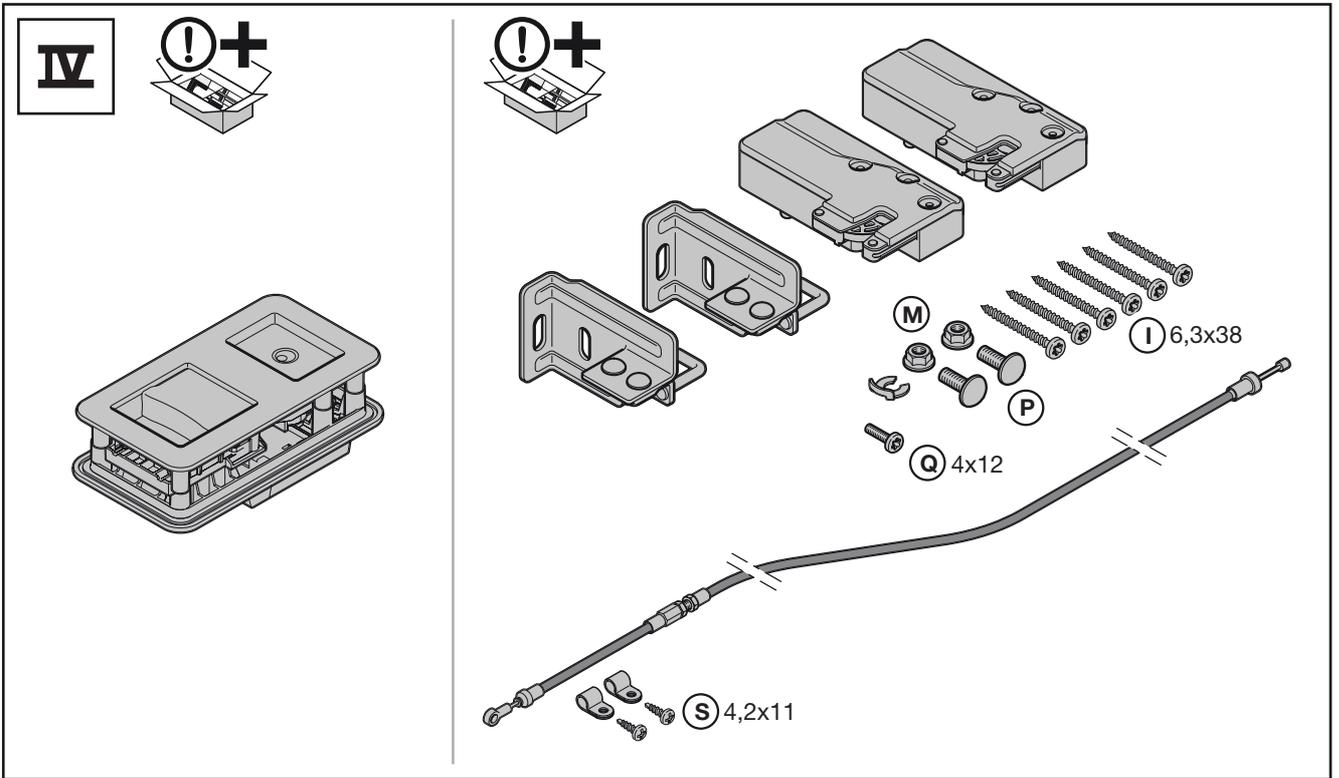


II

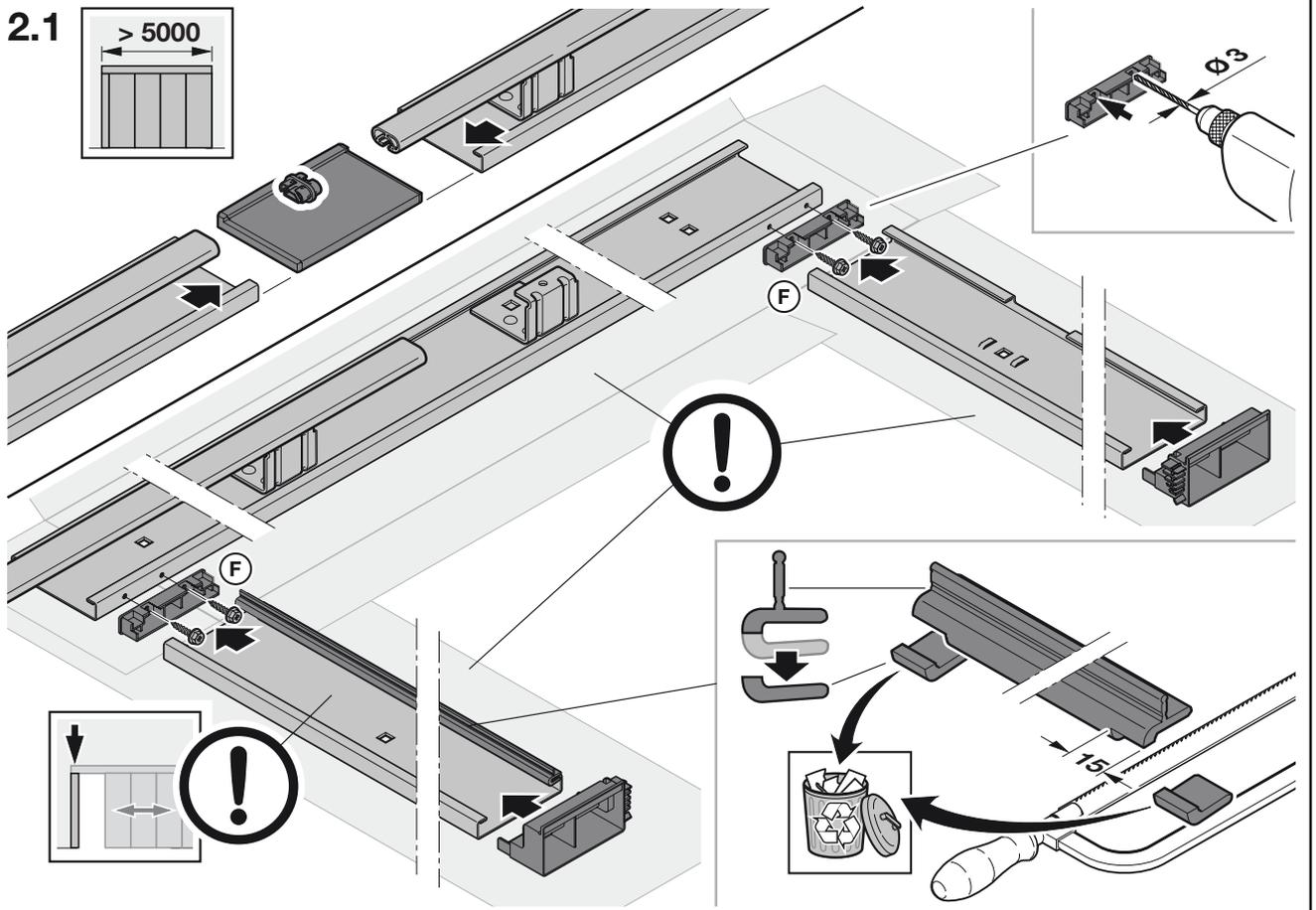
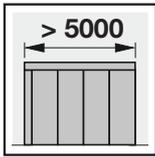


III

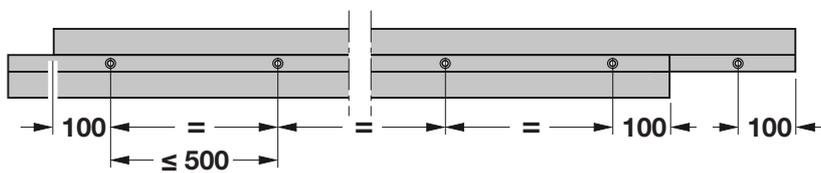
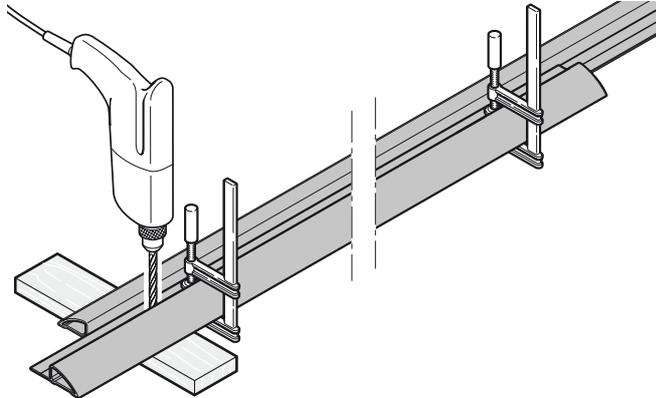
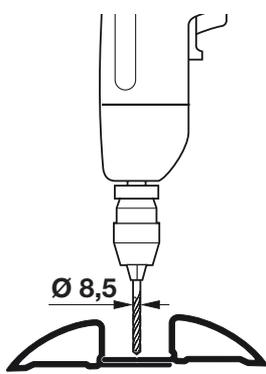
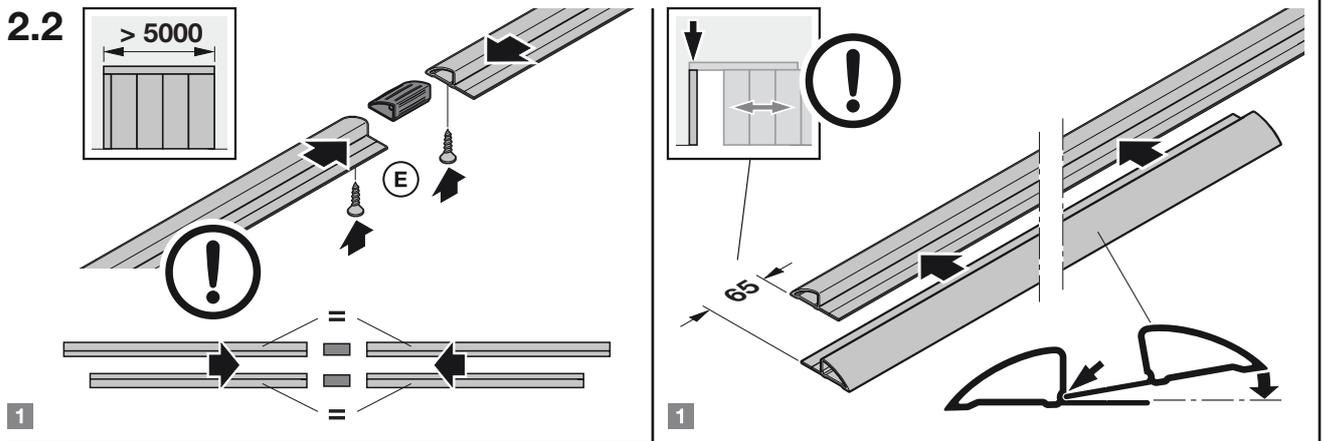
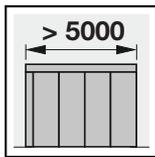




2.1

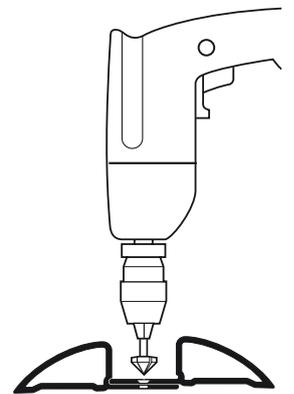


2.2

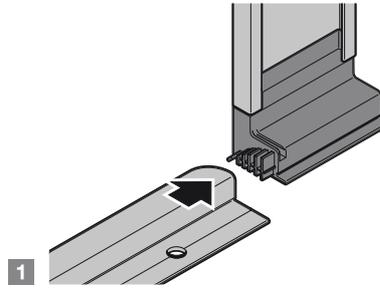
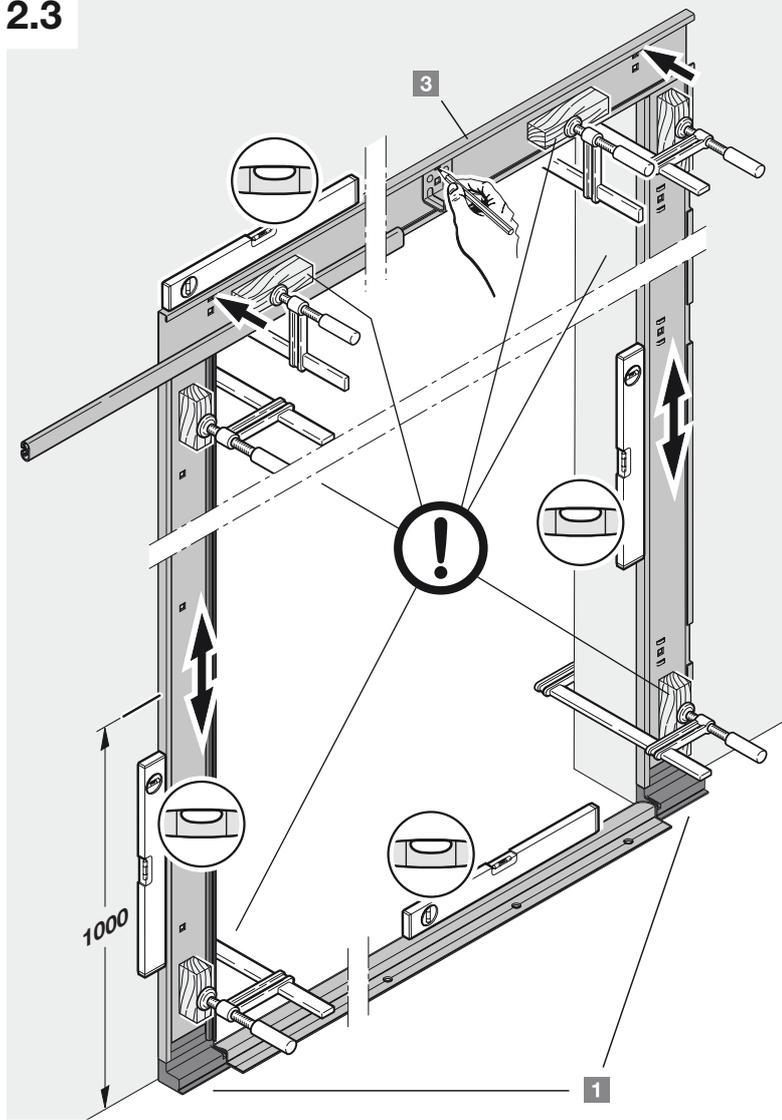


2

3



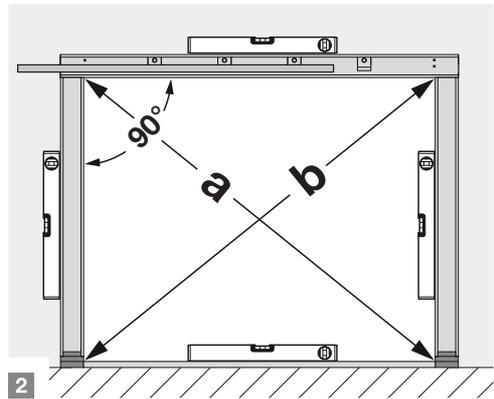
2.3



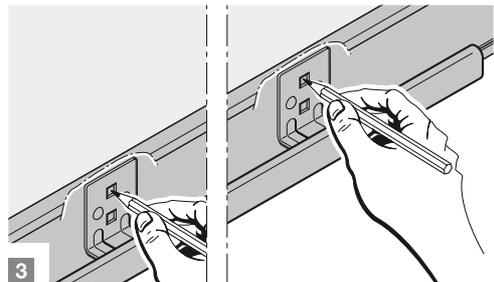
1



a = b

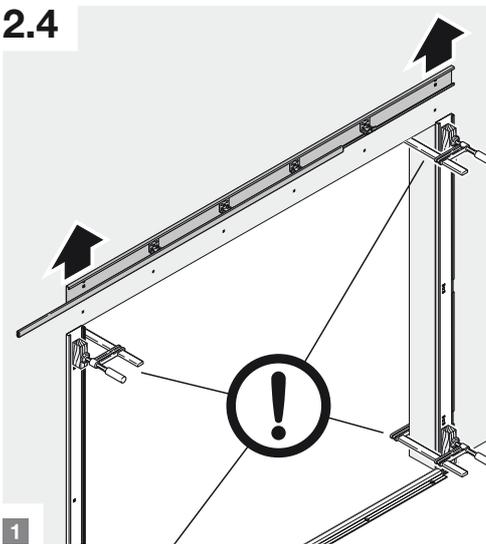


2



3

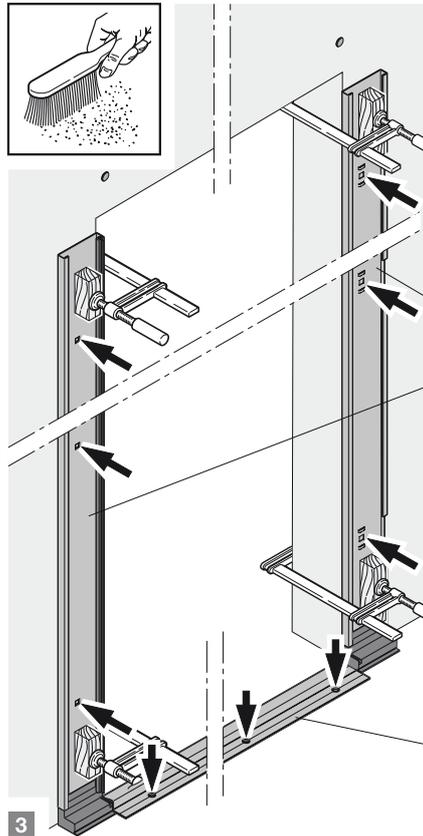
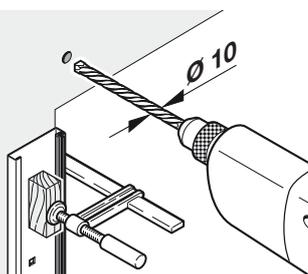
2.4



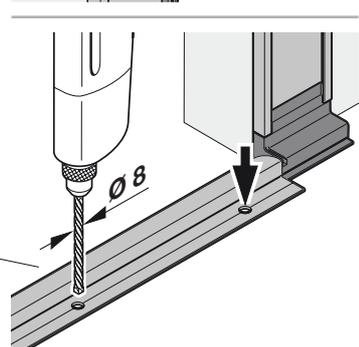
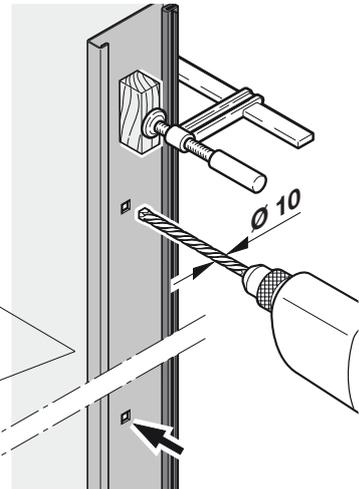
1



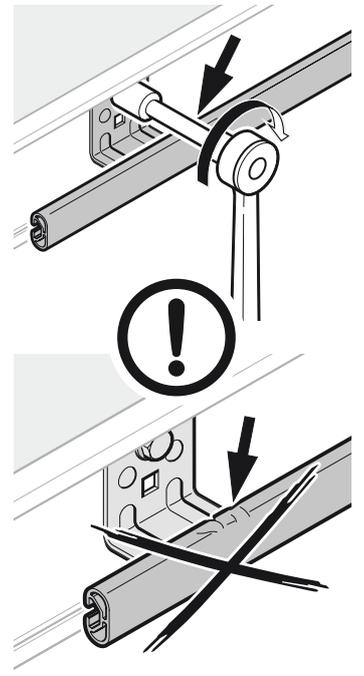
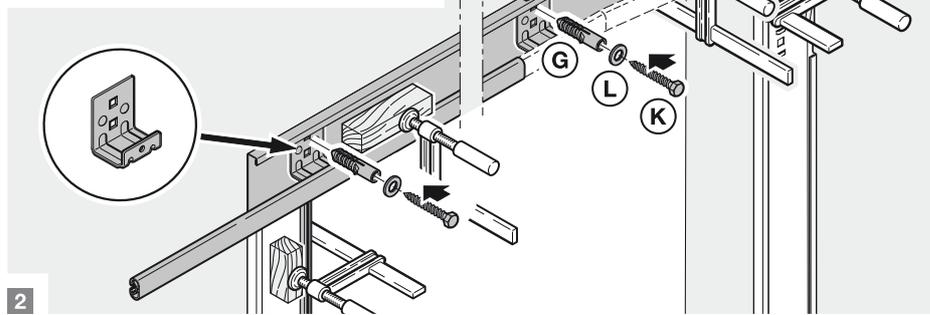
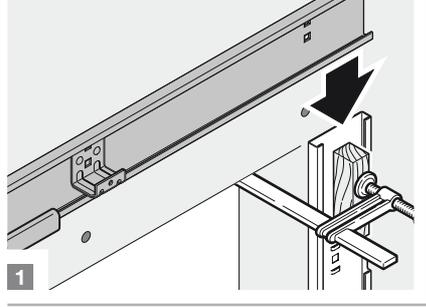
2



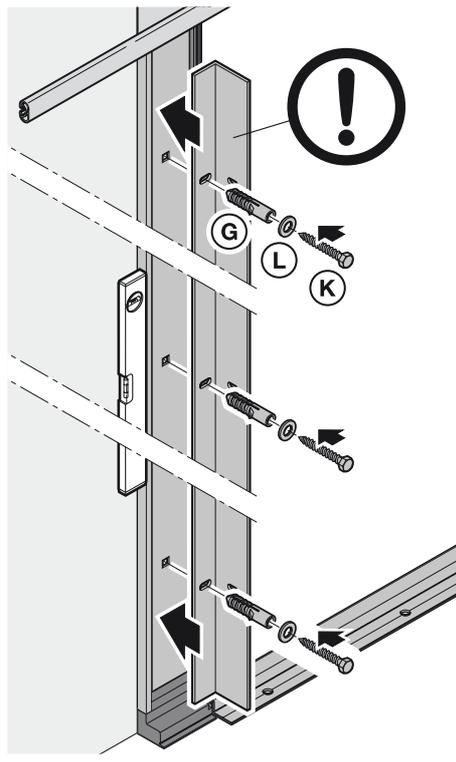
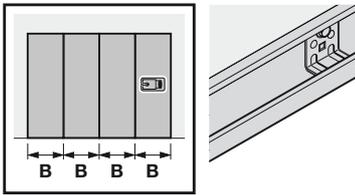
3



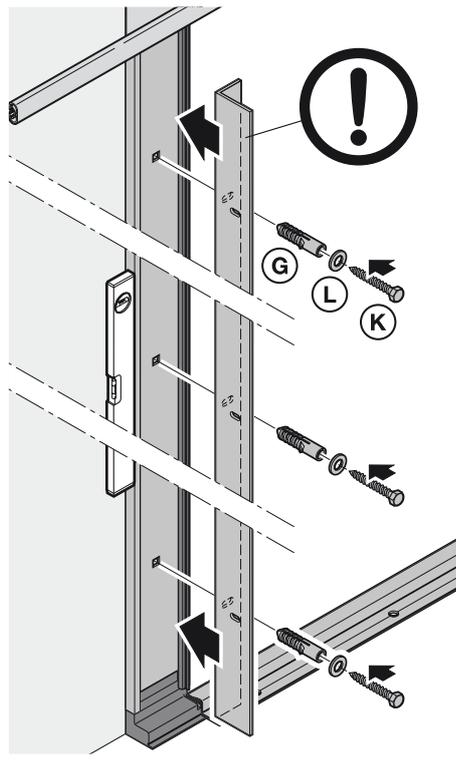
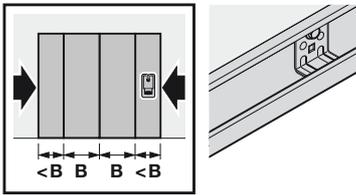
2.5



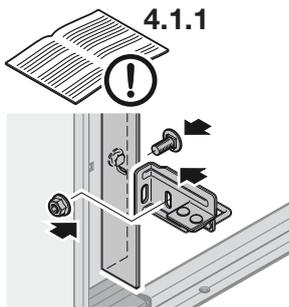
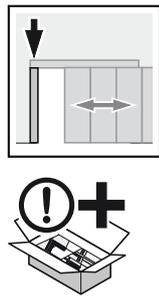
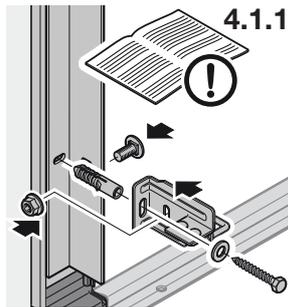
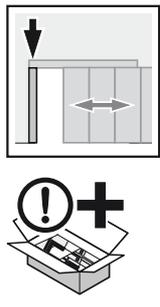
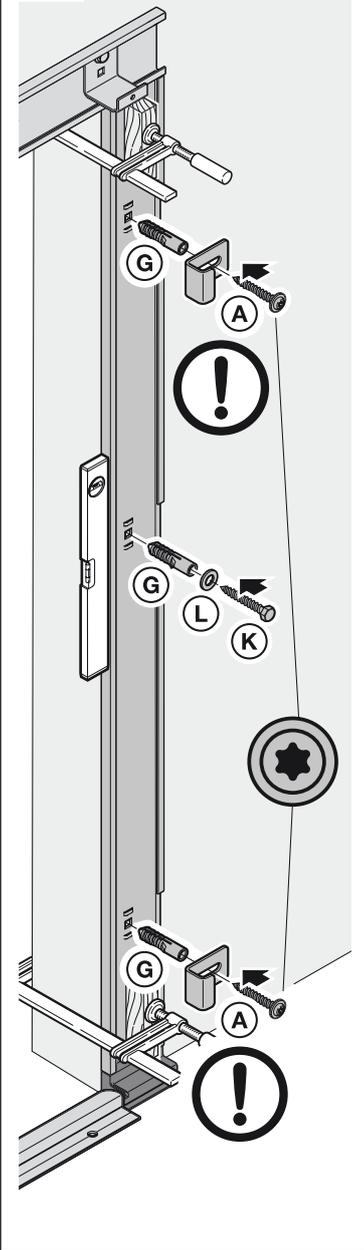
2.6a



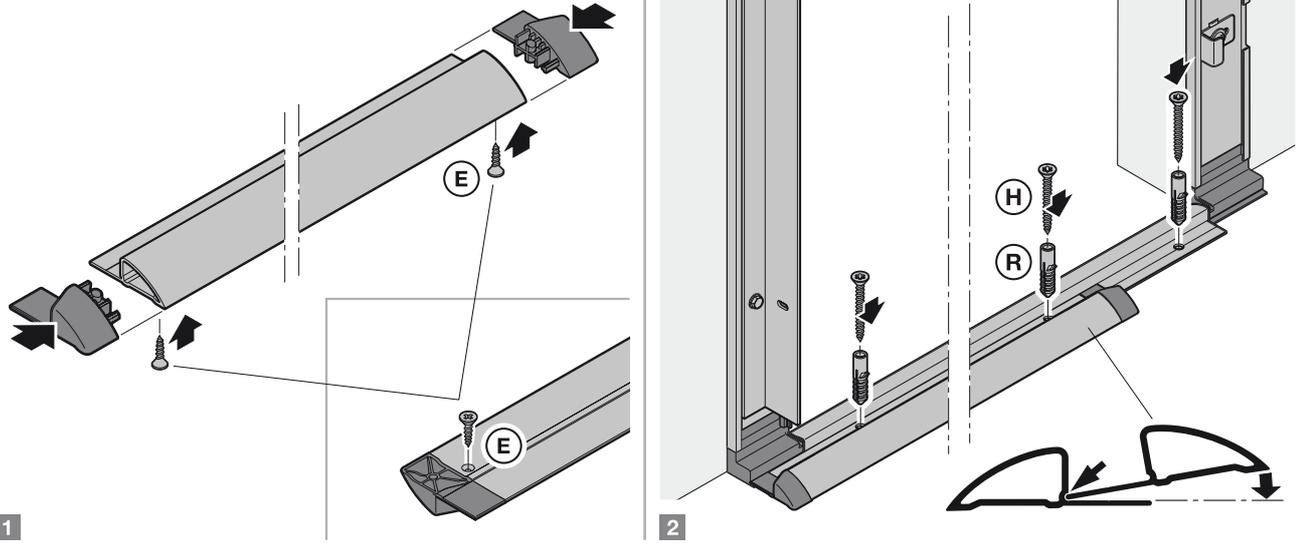
2.6b



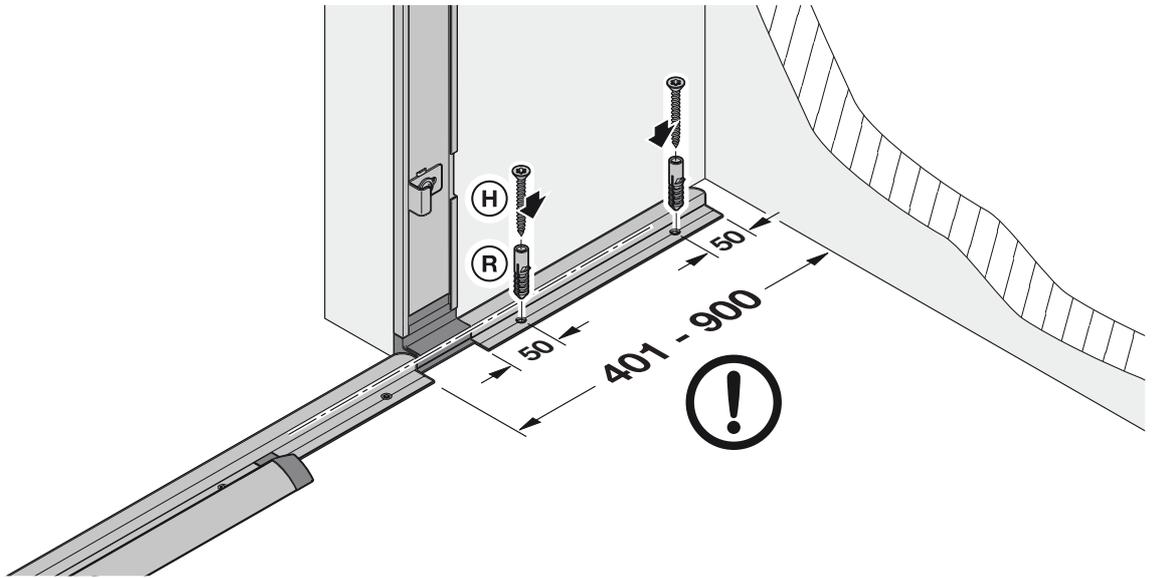
2.7



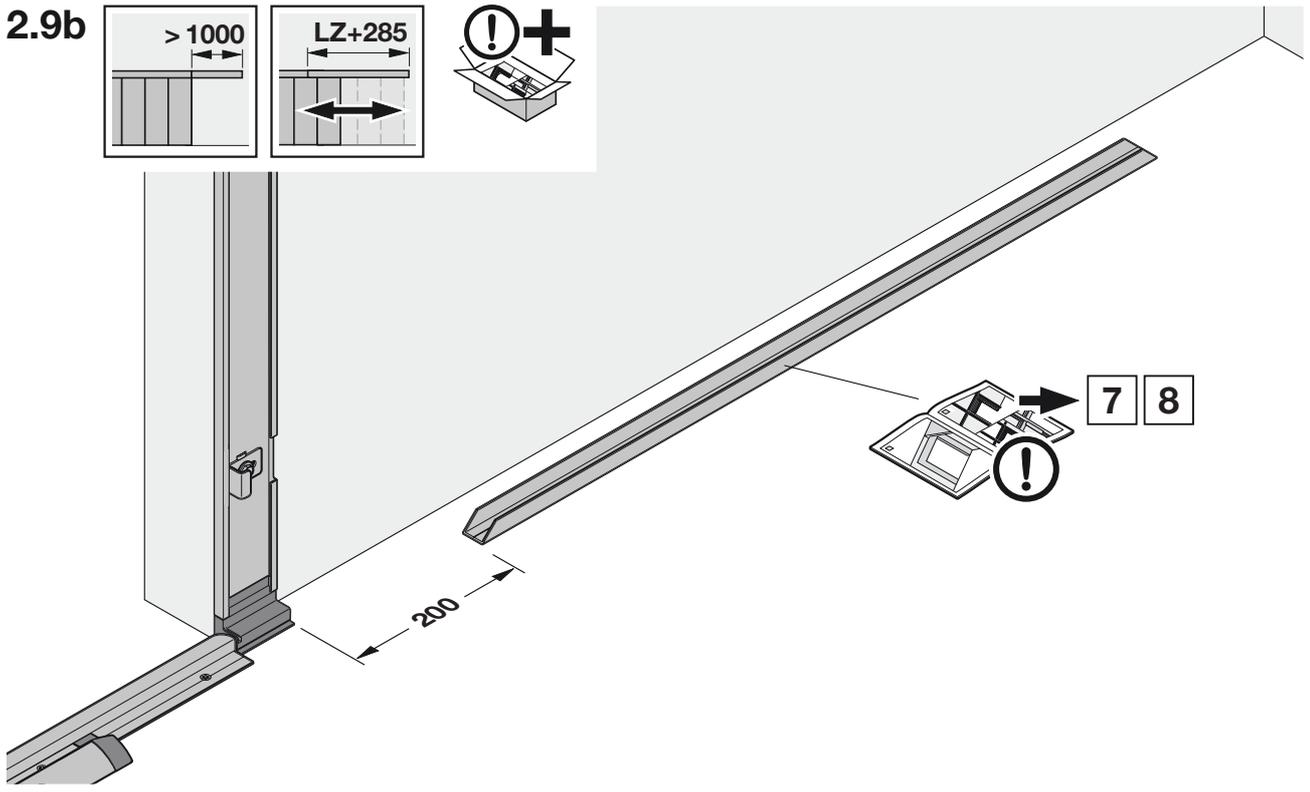
2.8

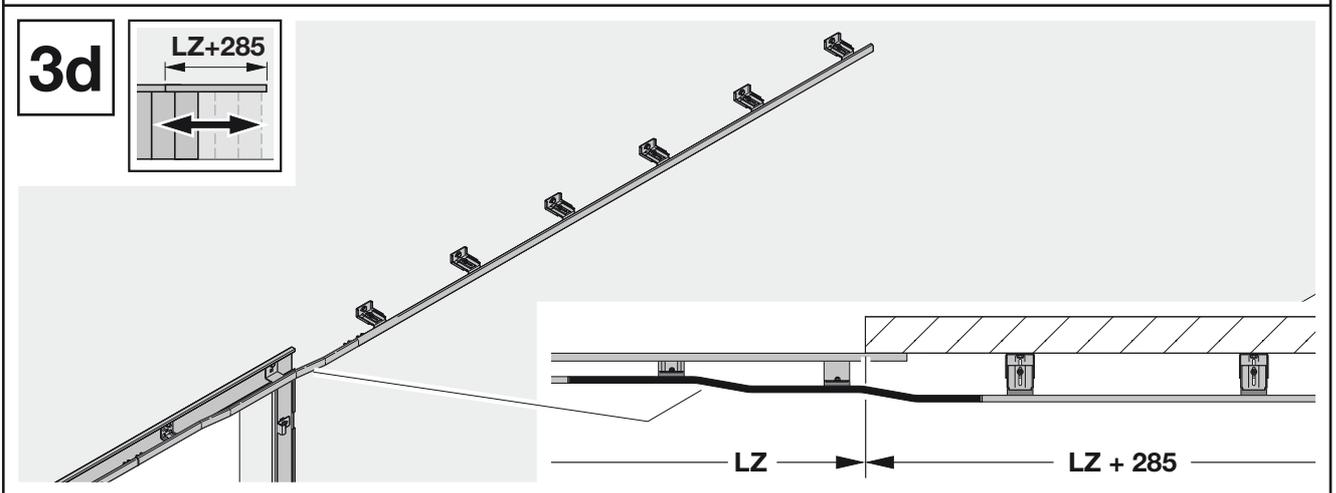
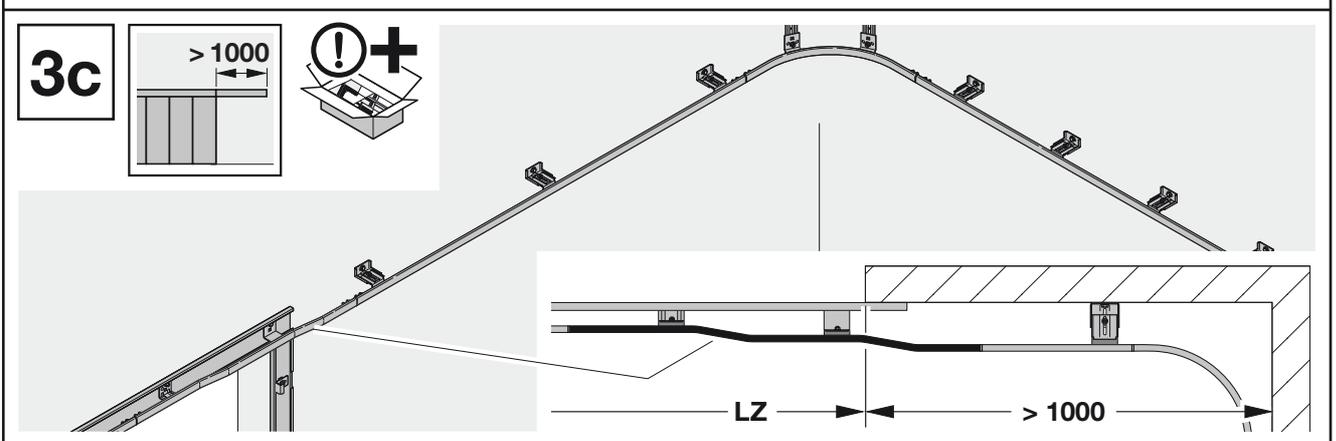
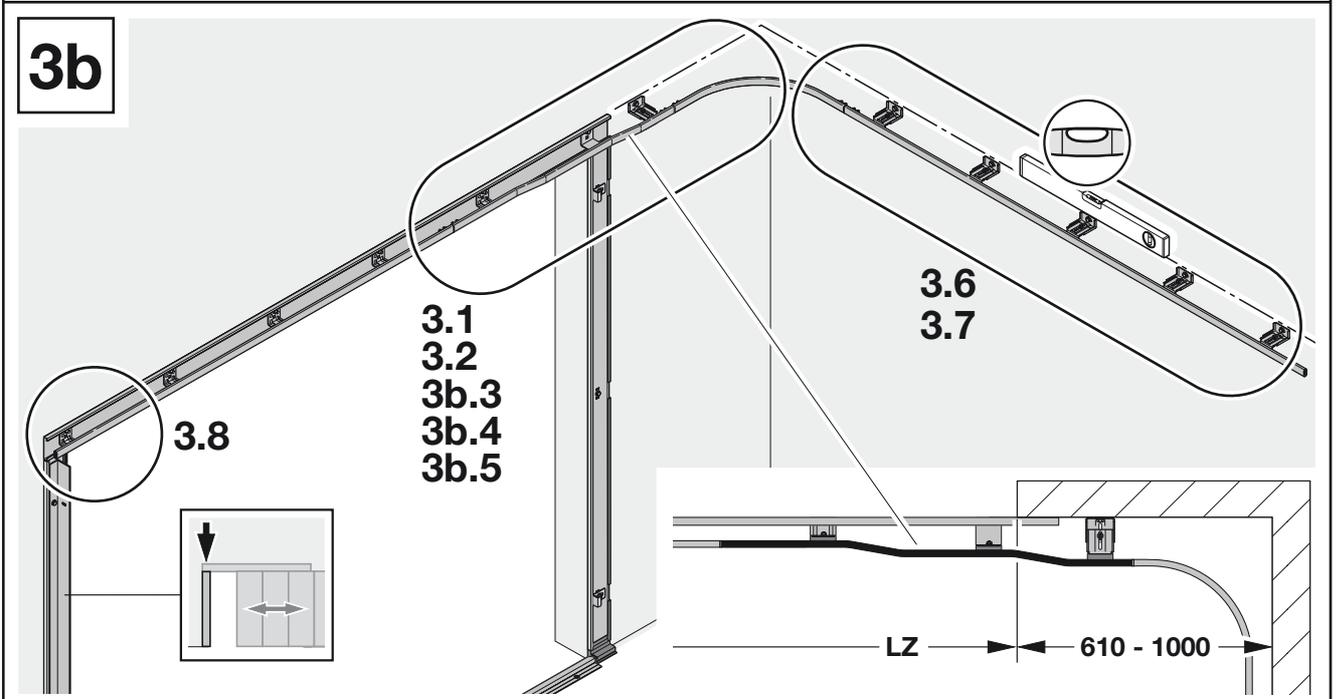
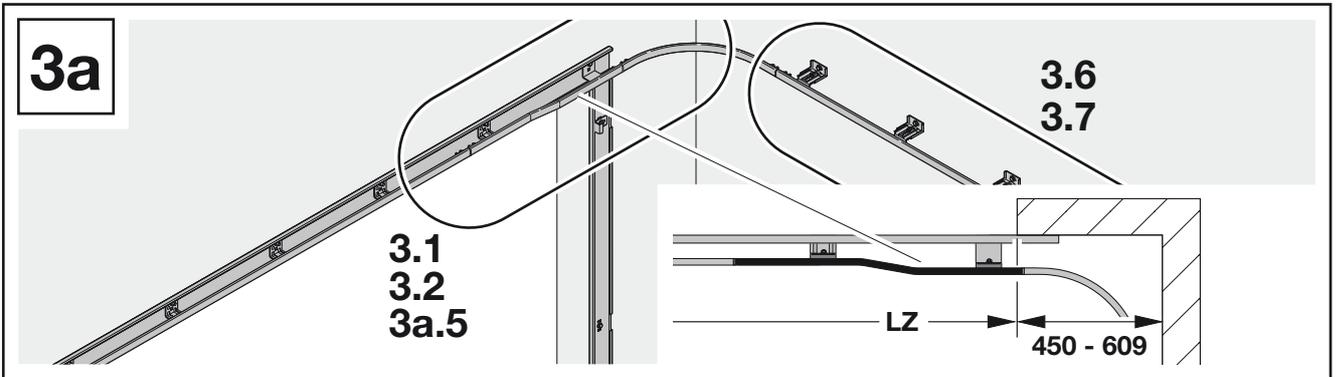


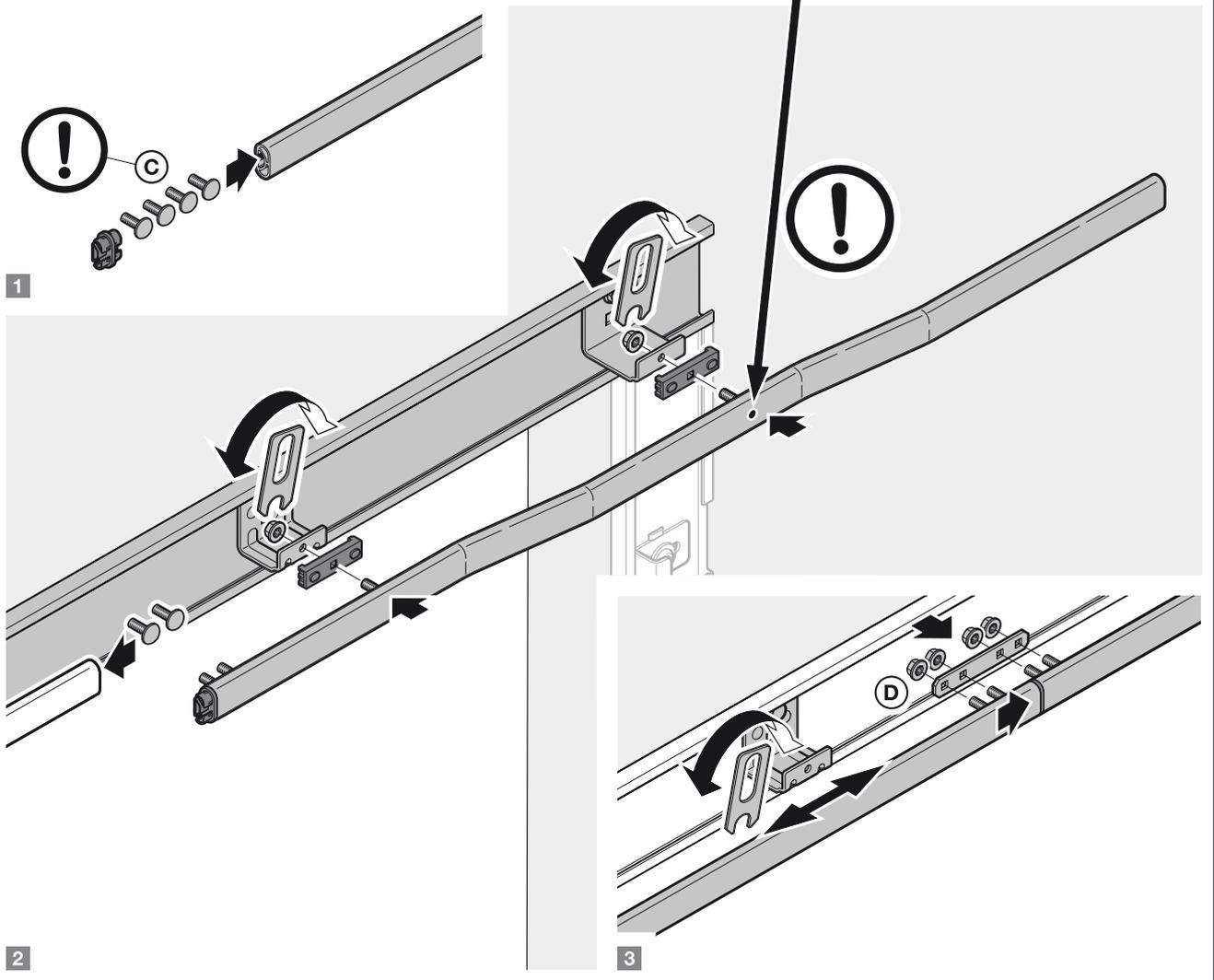
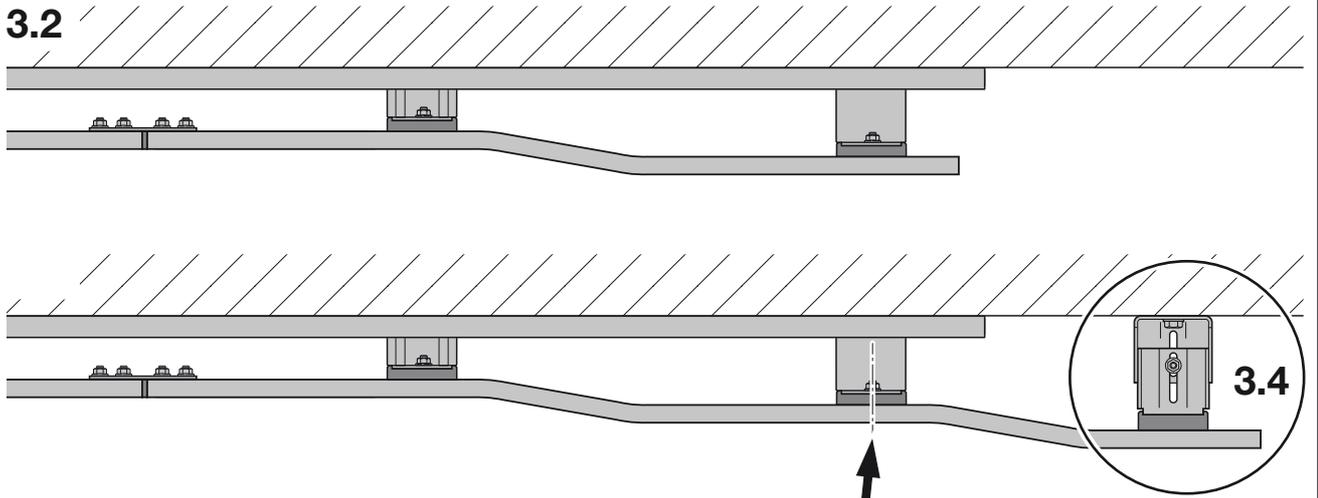
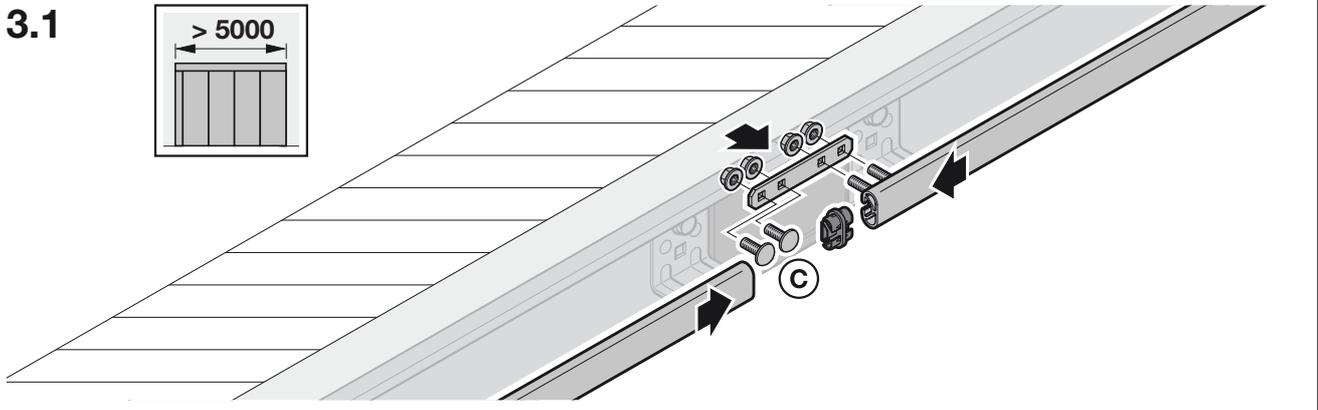
2.9a



2.9b

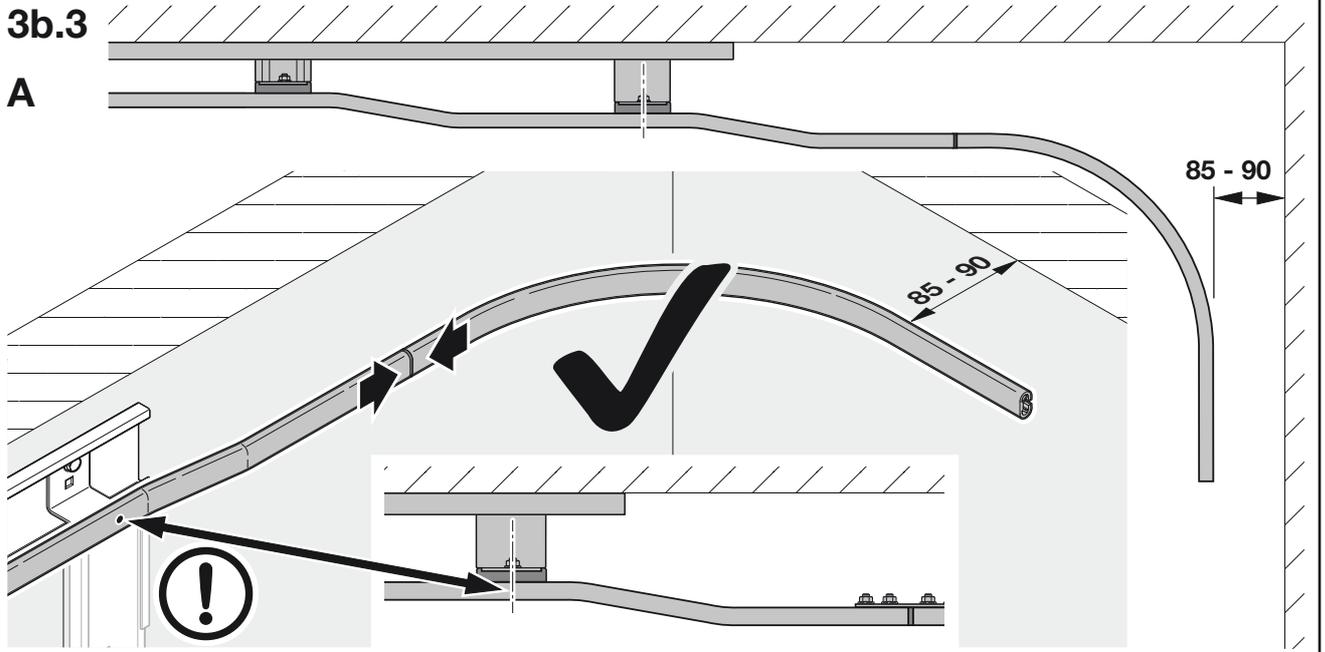




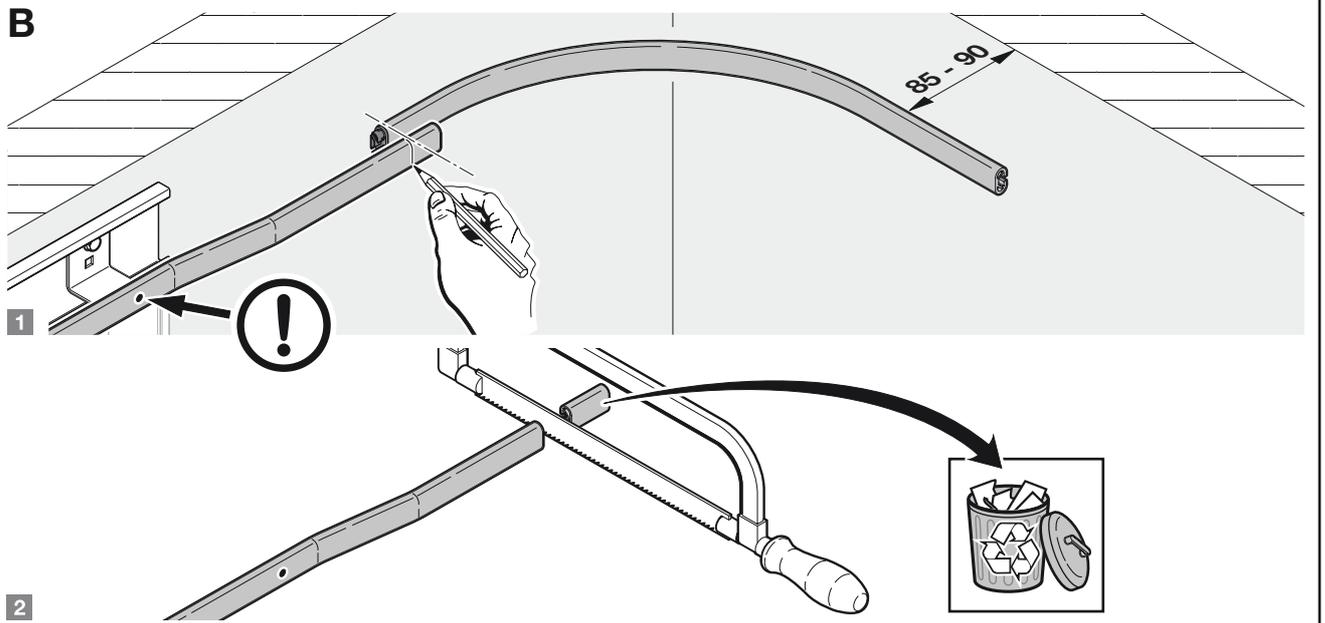


3b.3

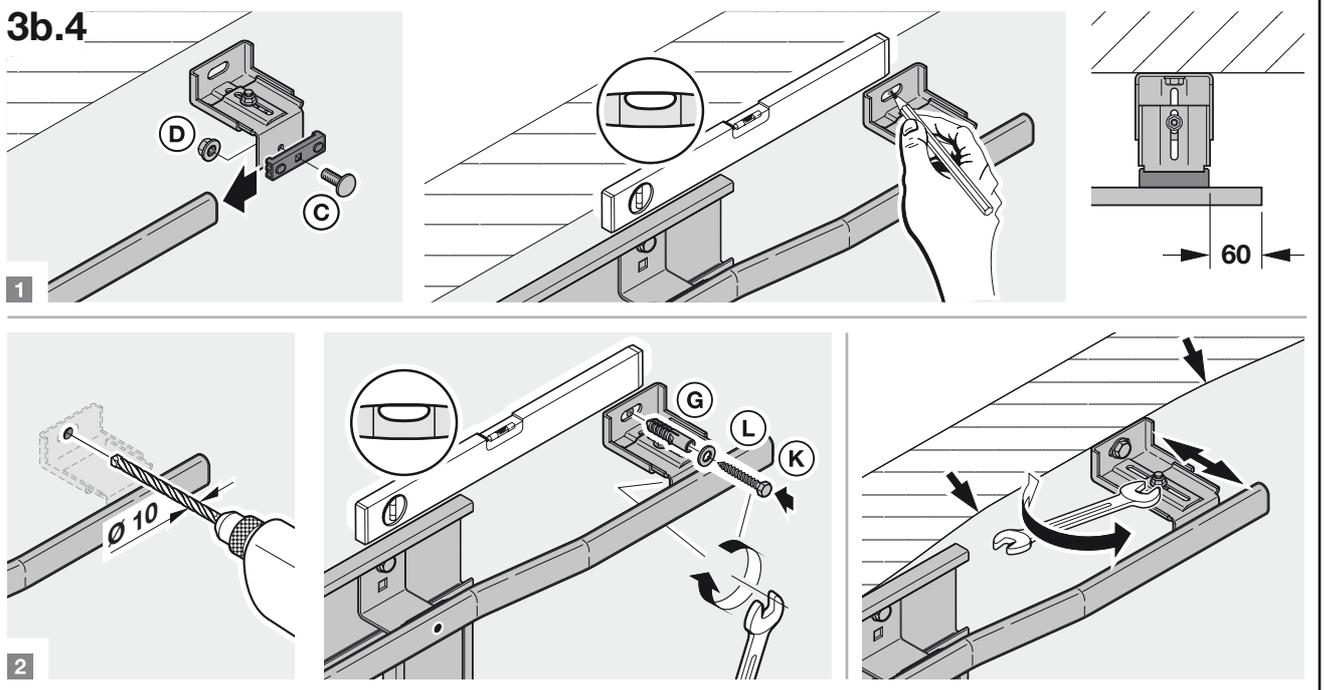
A



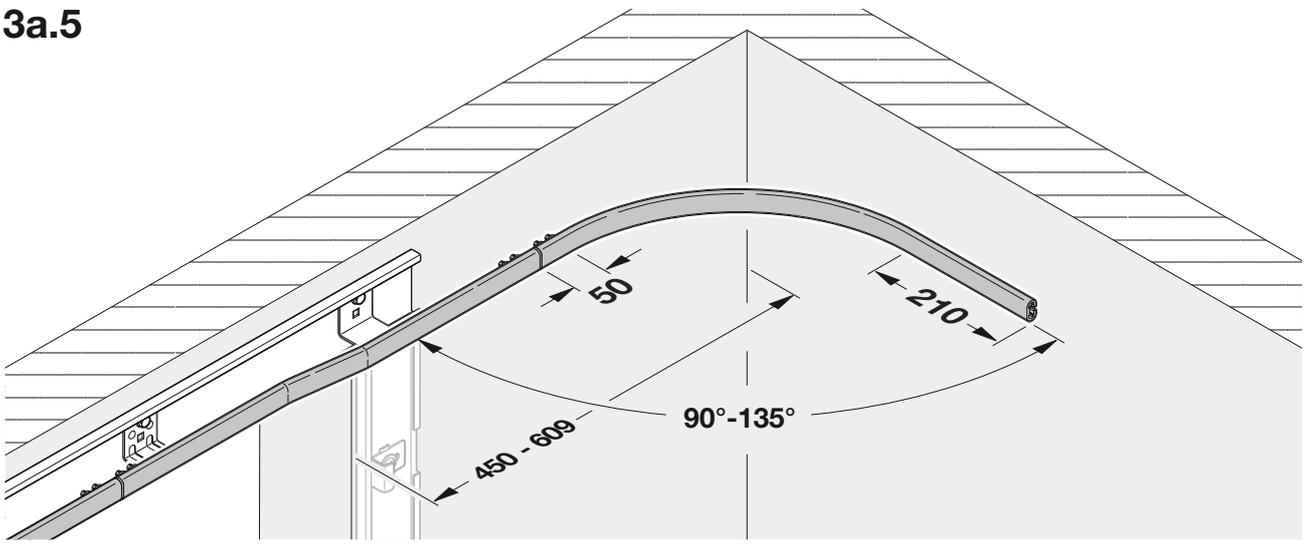
B



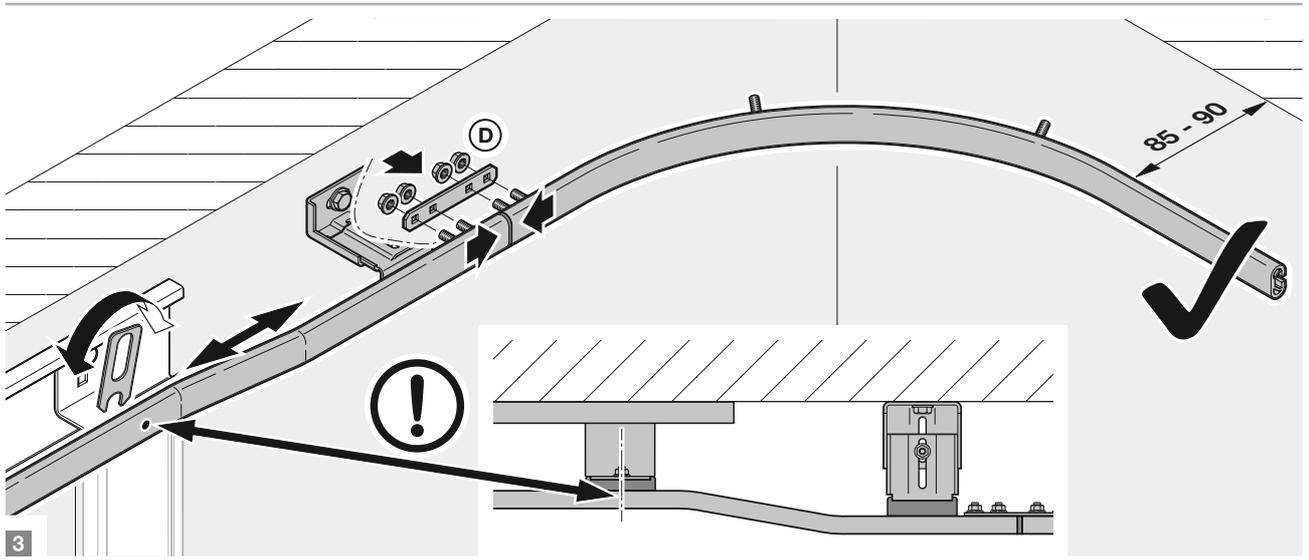
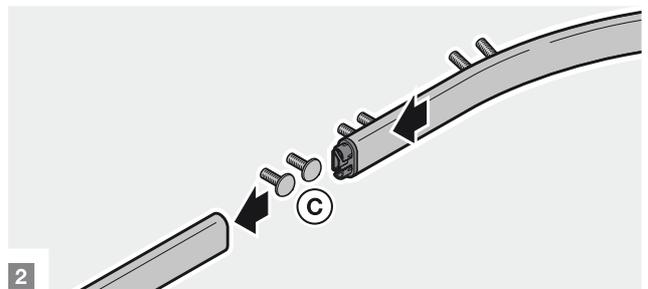
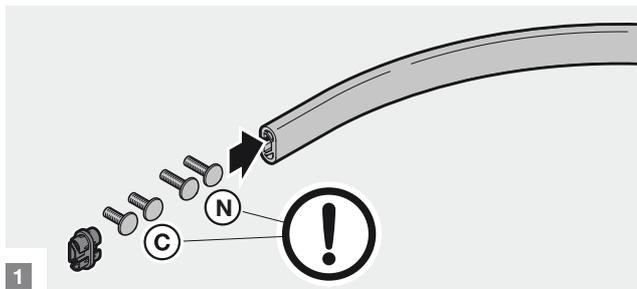
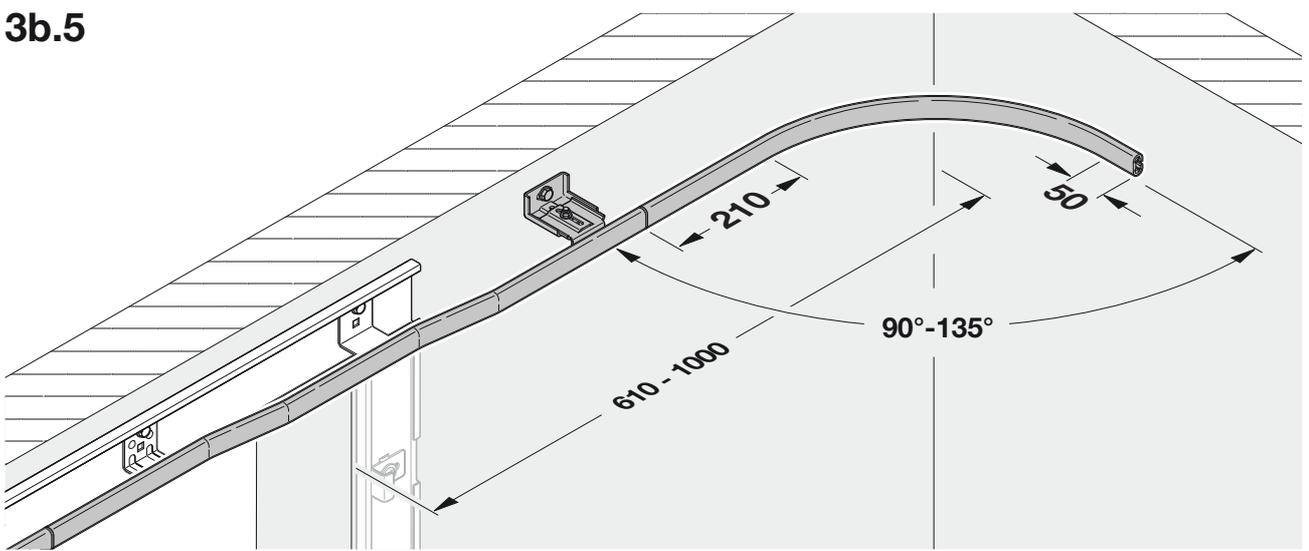
3b.4



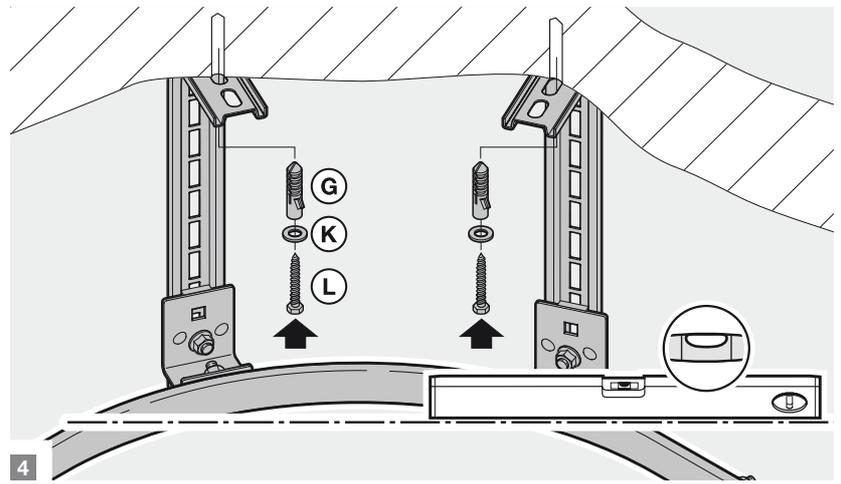
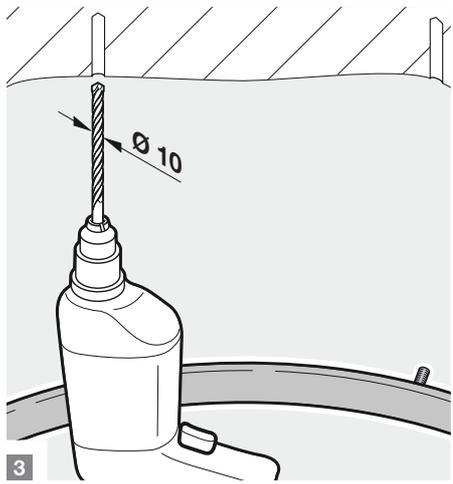
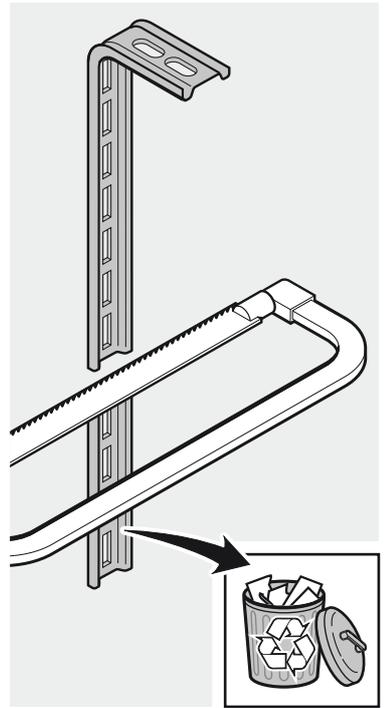
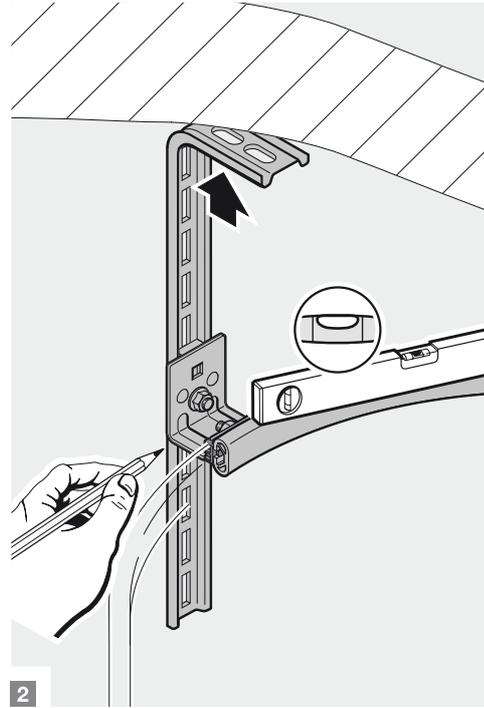
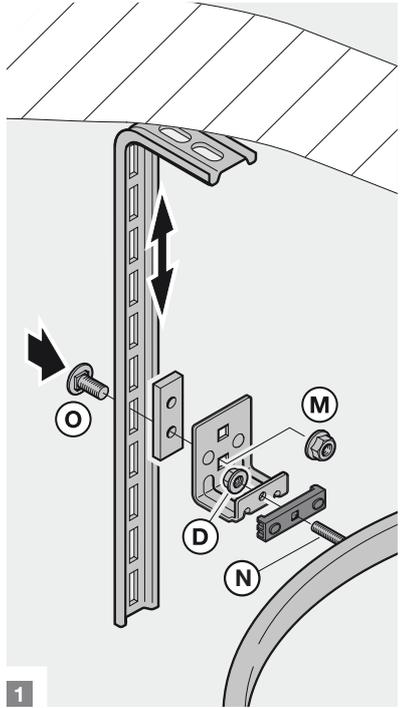
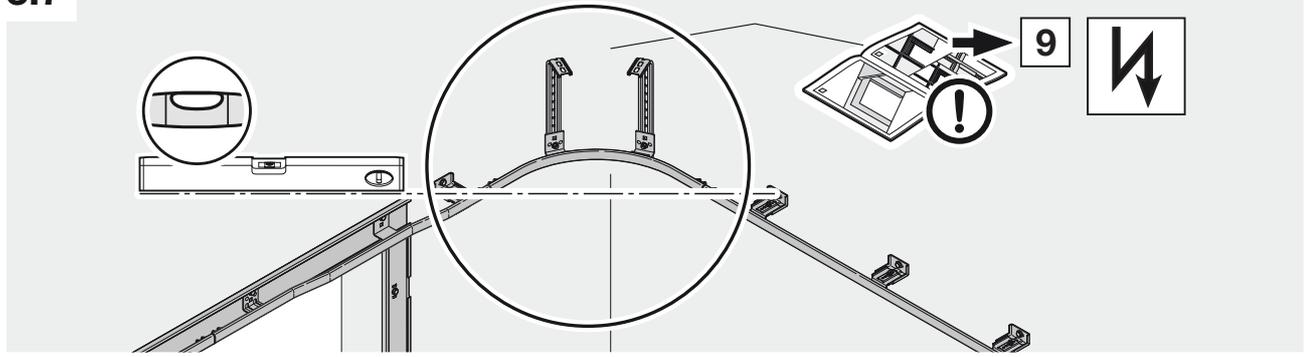
3a.5



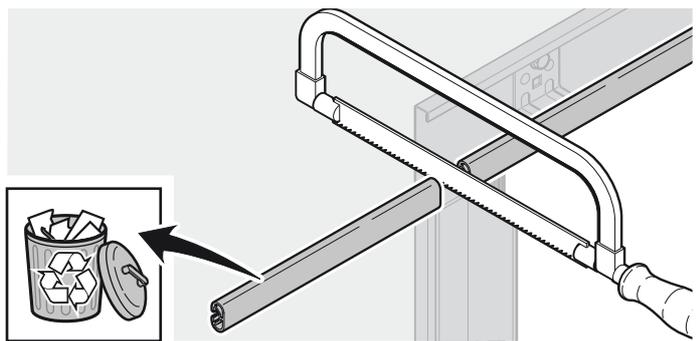
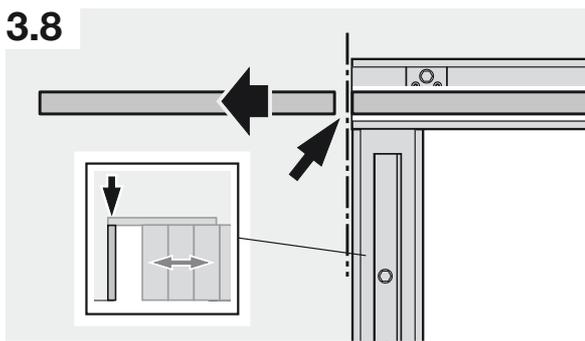
3b.5

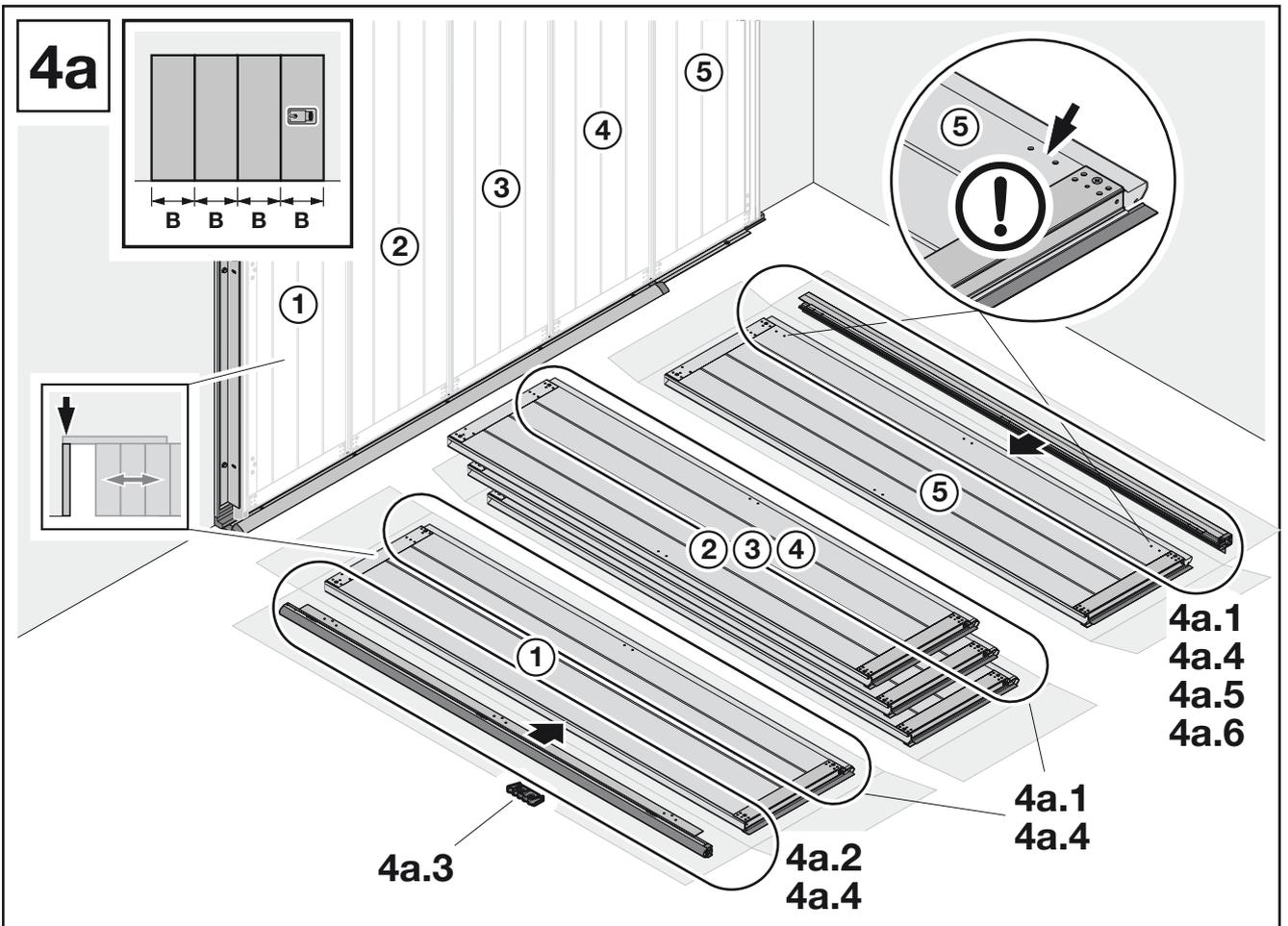


3.7

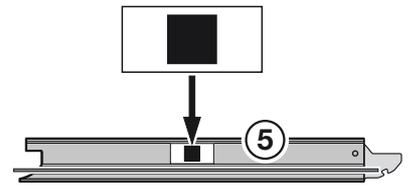
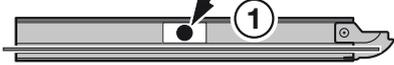


3.8

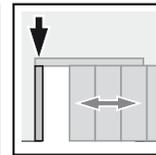
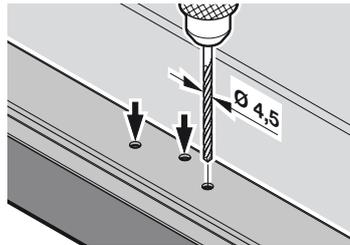
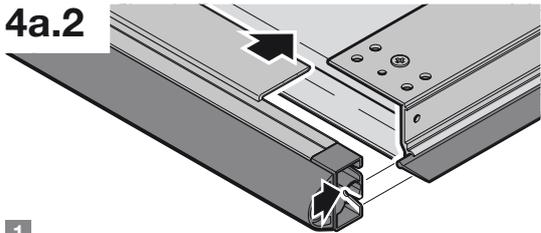




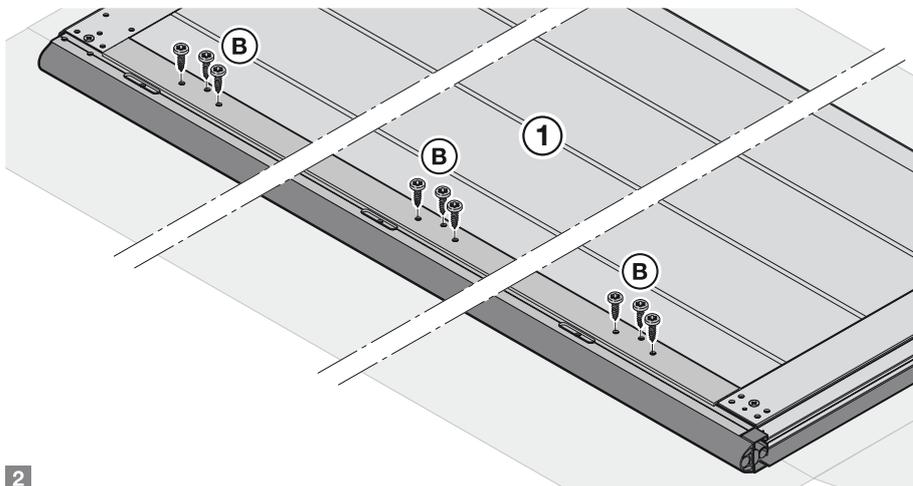
4a.1



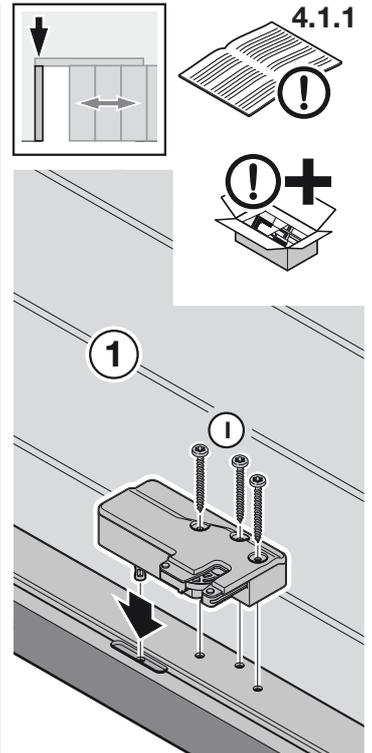
4a.2



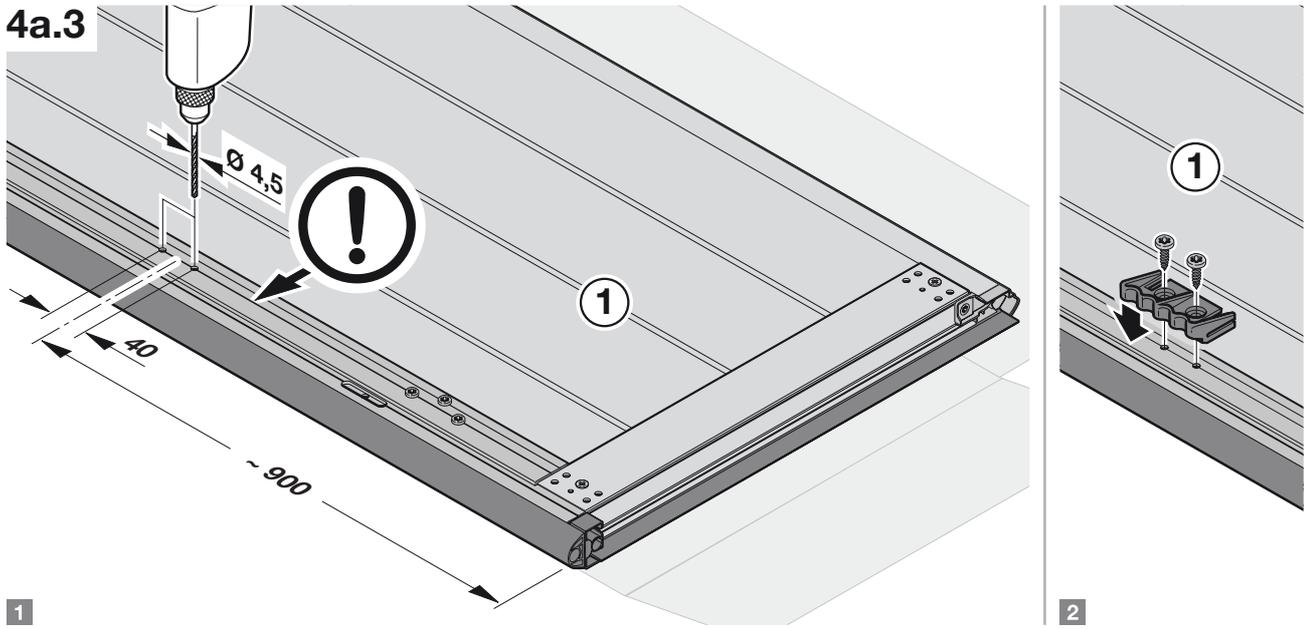
1



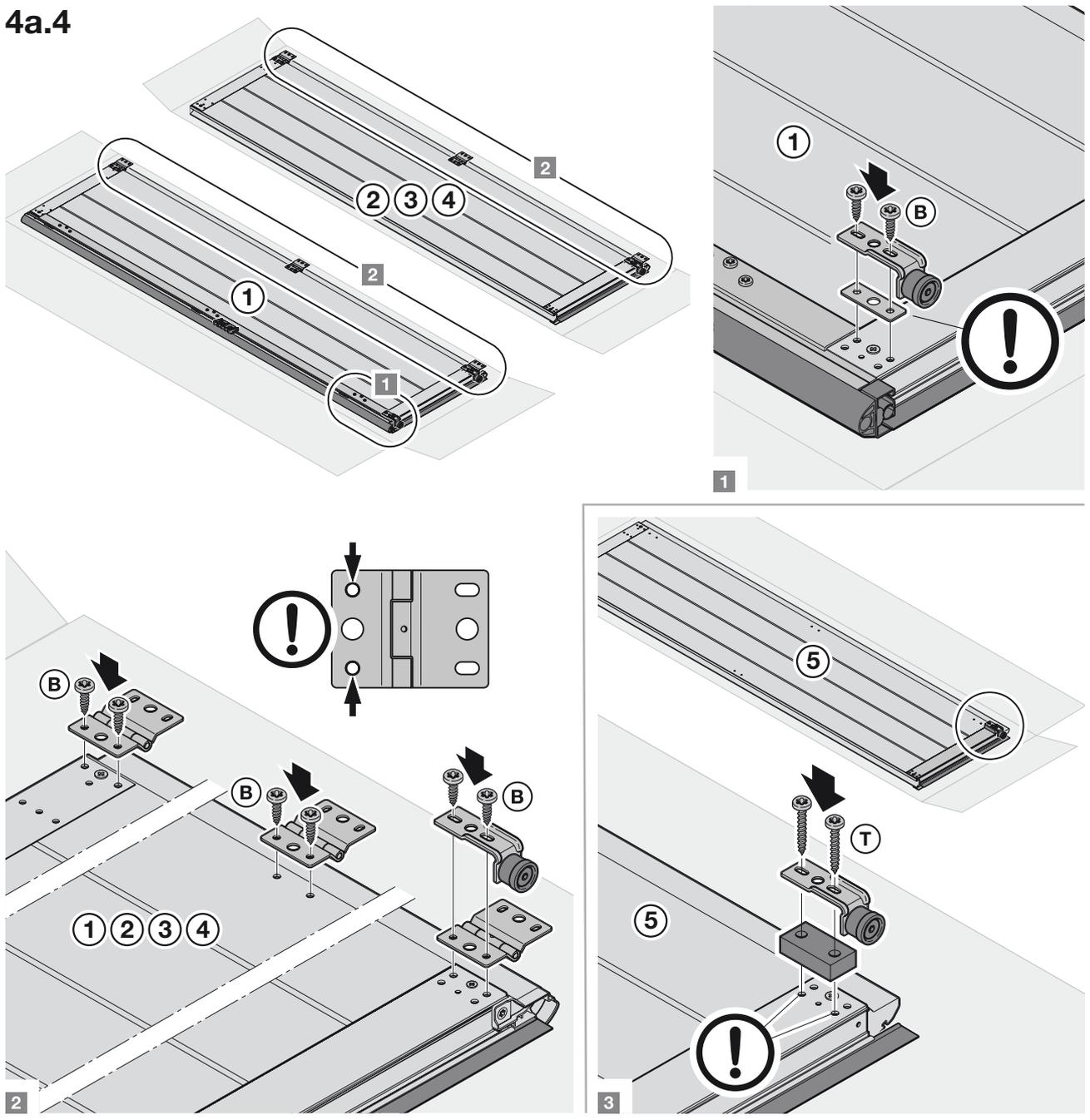
2



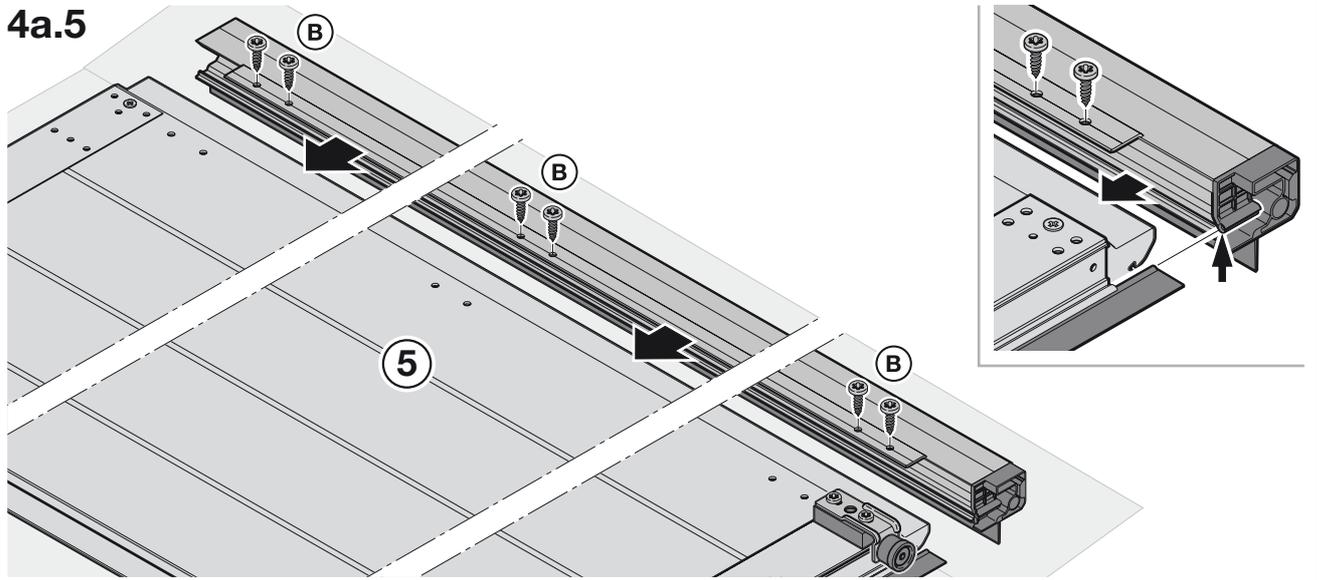
4a.3



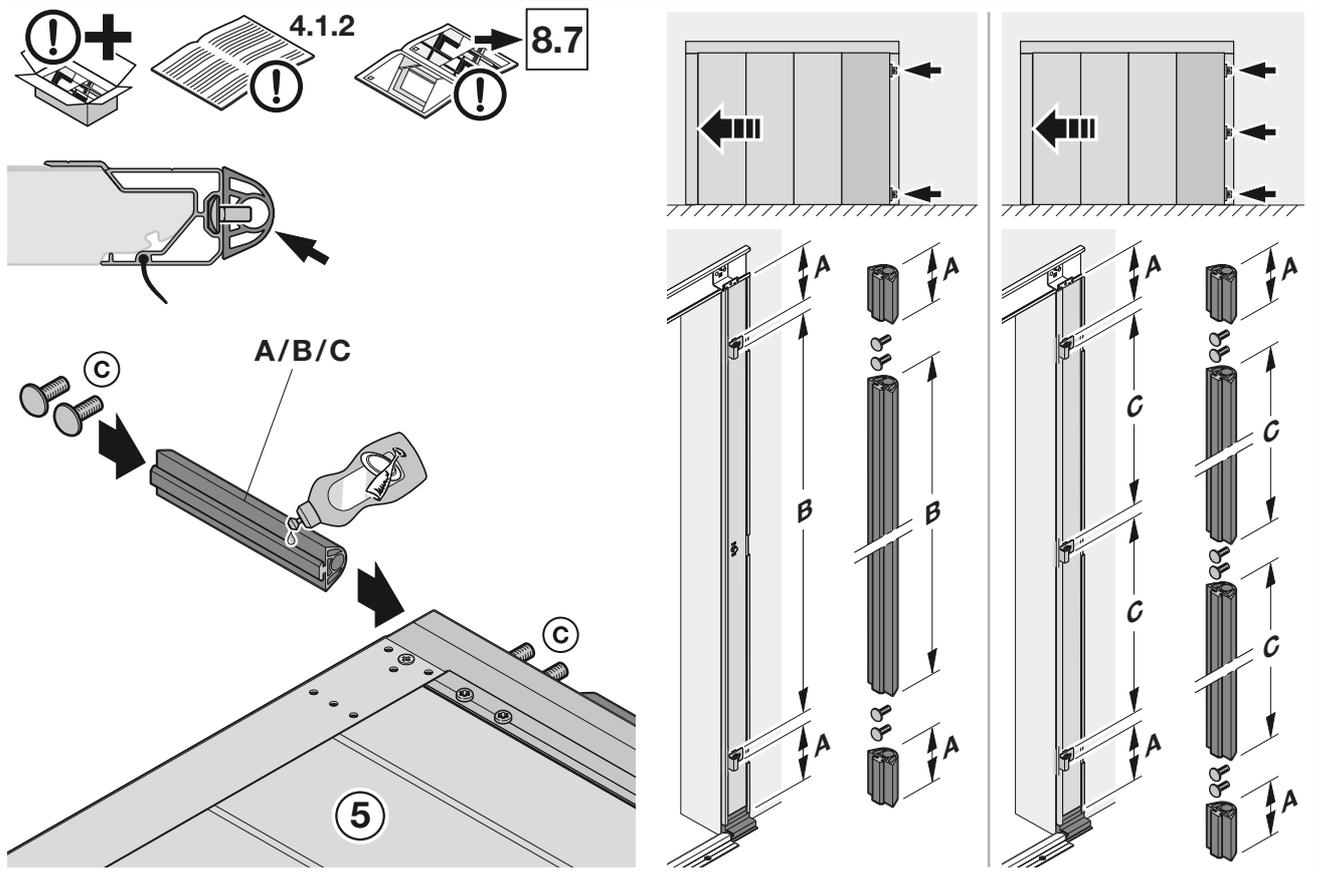
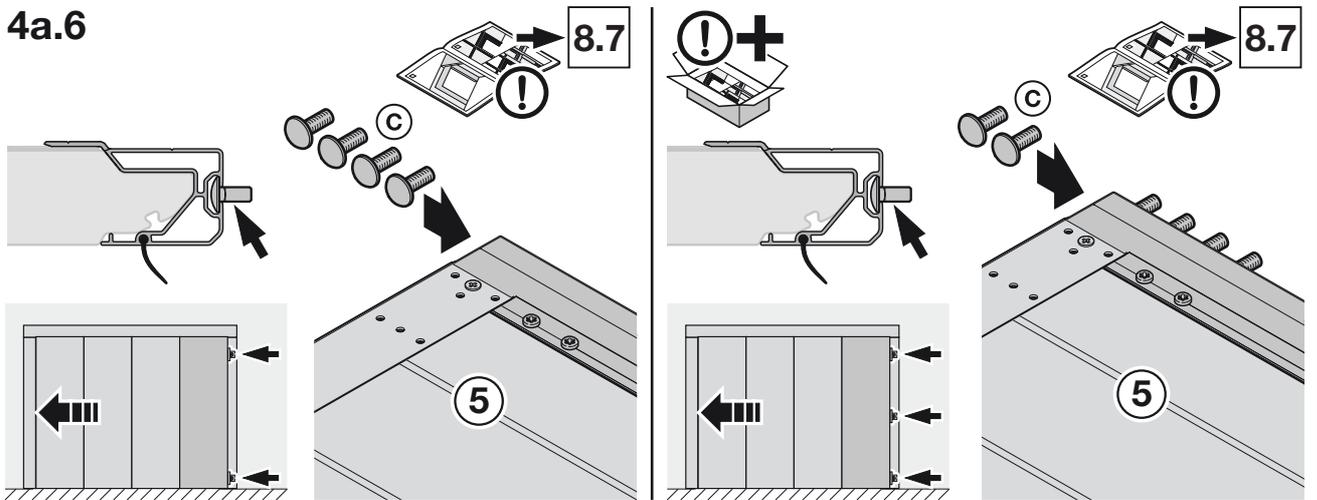
4a.4

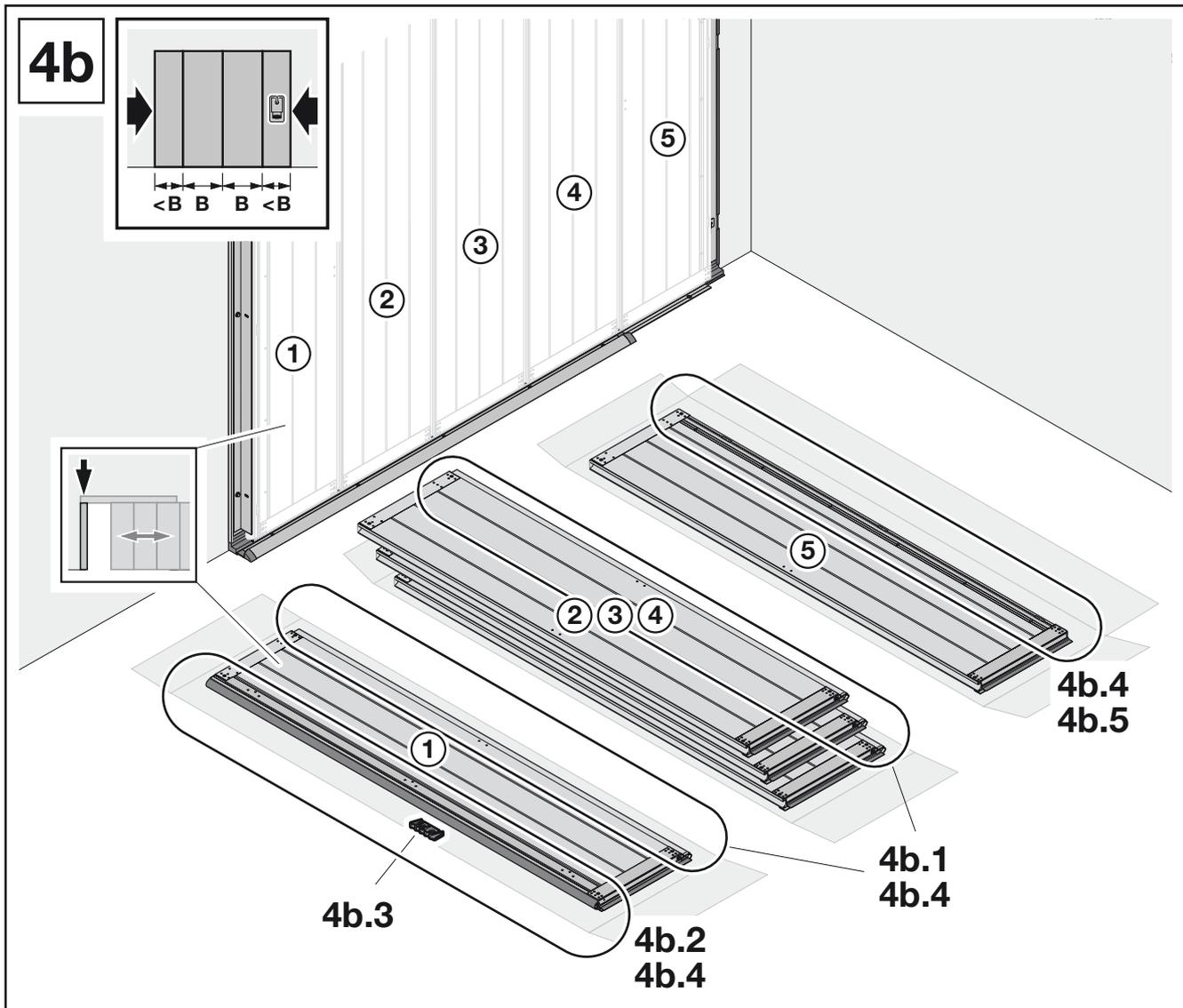


4a.5

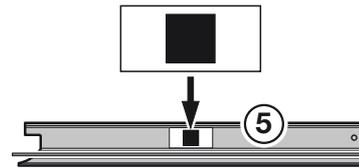
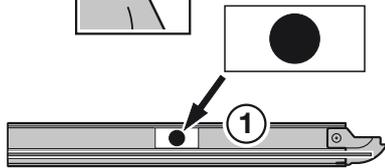


4a.6

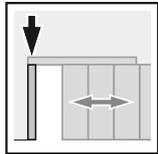




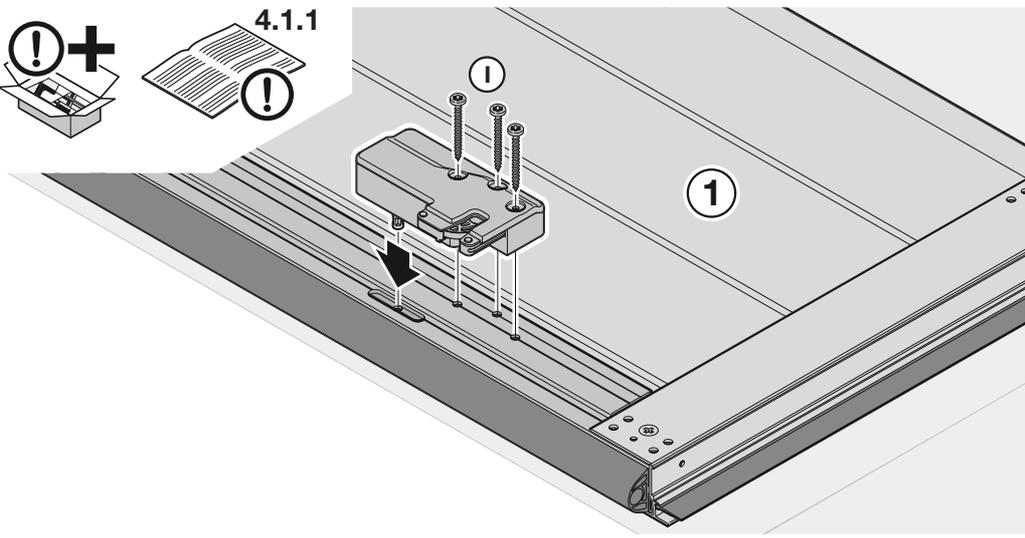
4b.1



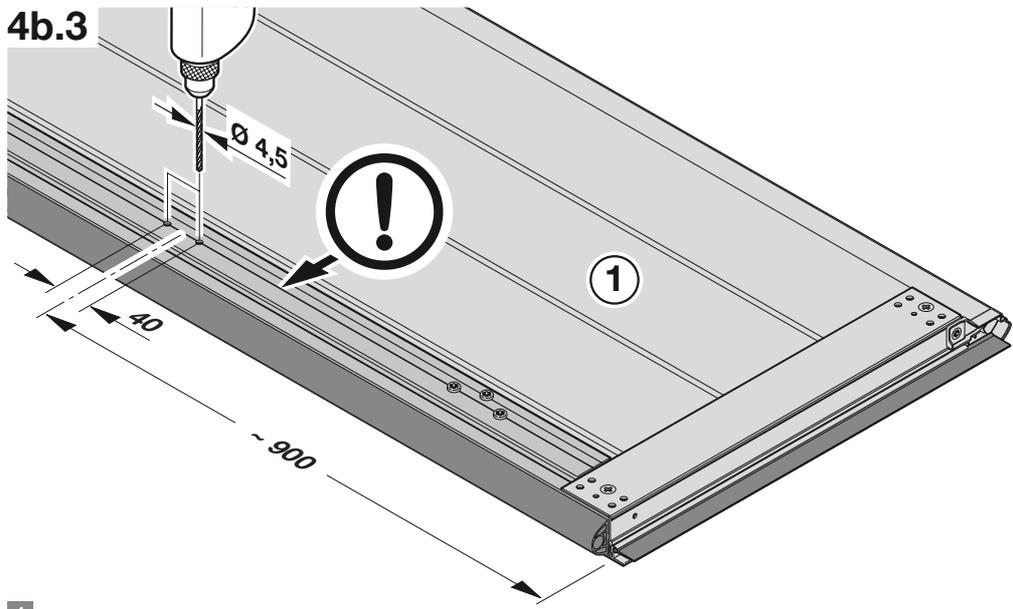
4b.2



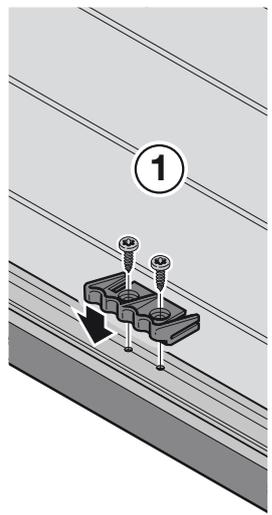
4.1.1



4b.3

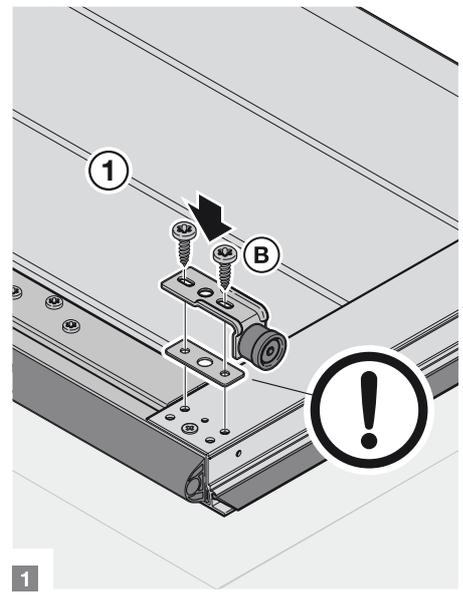
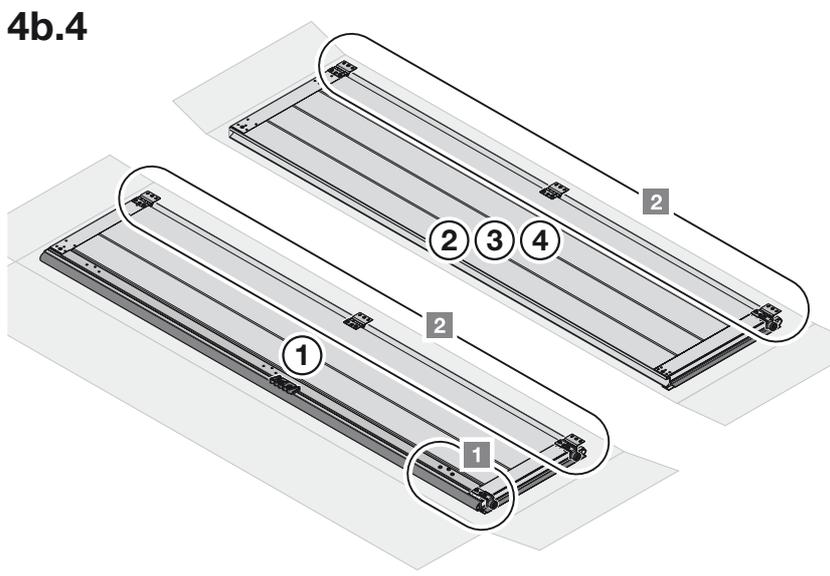


1

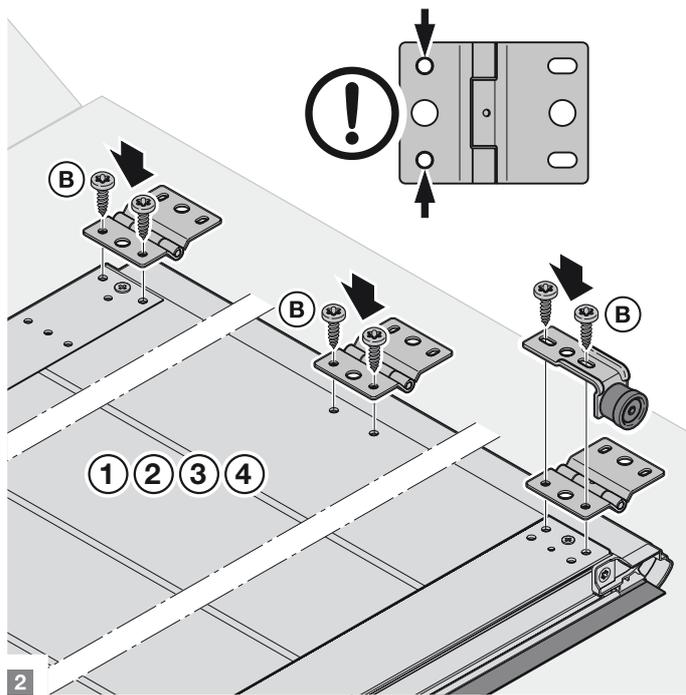


2

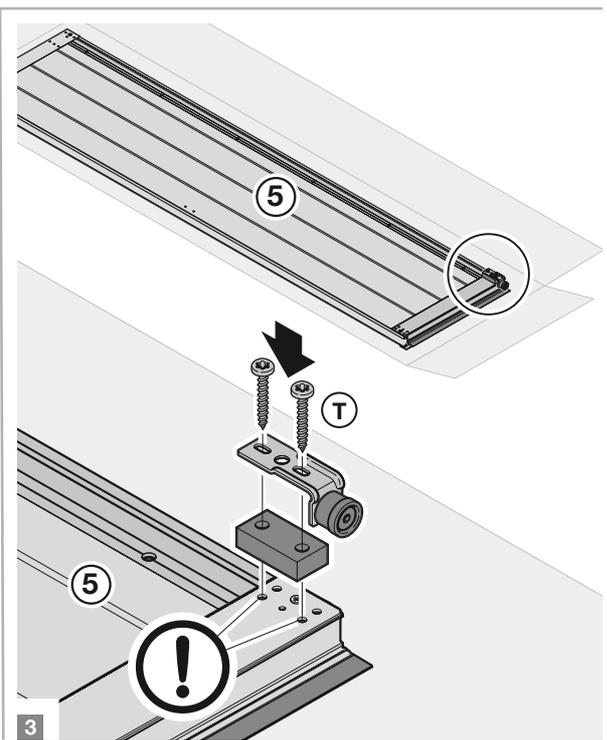
4b.4



1

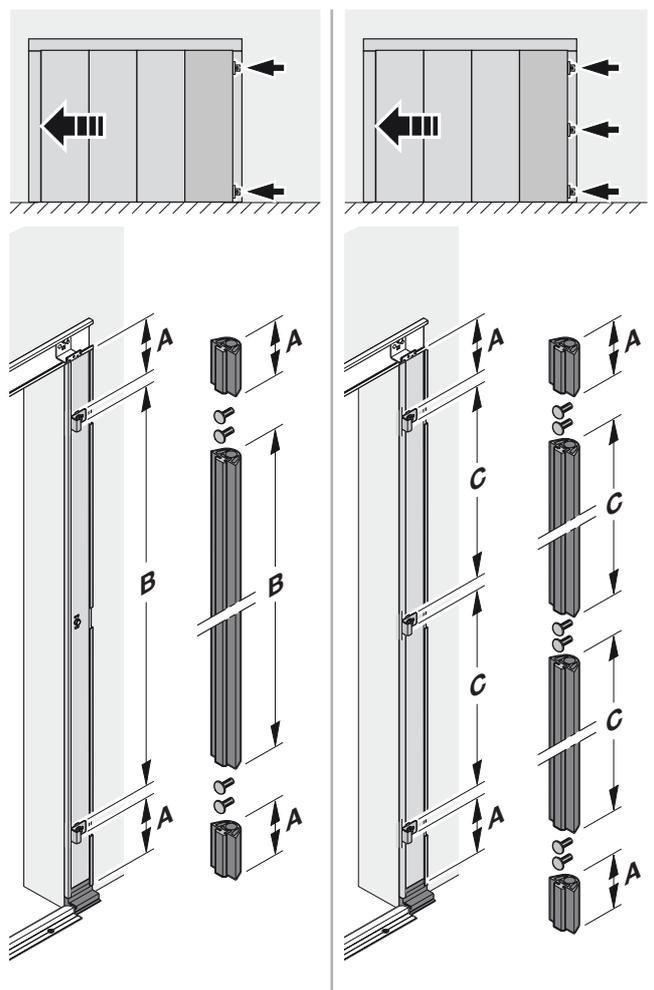
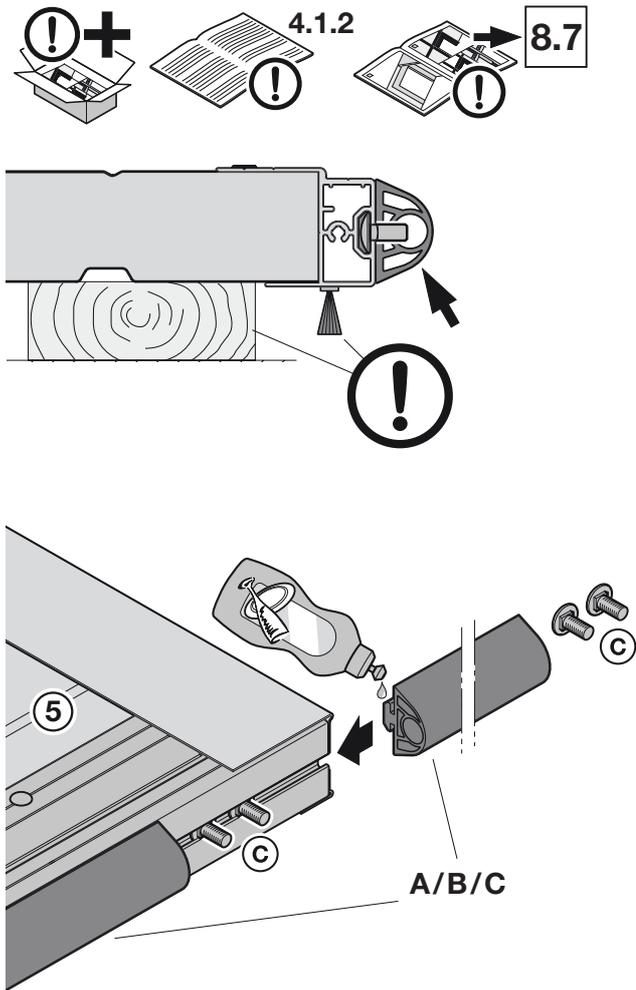
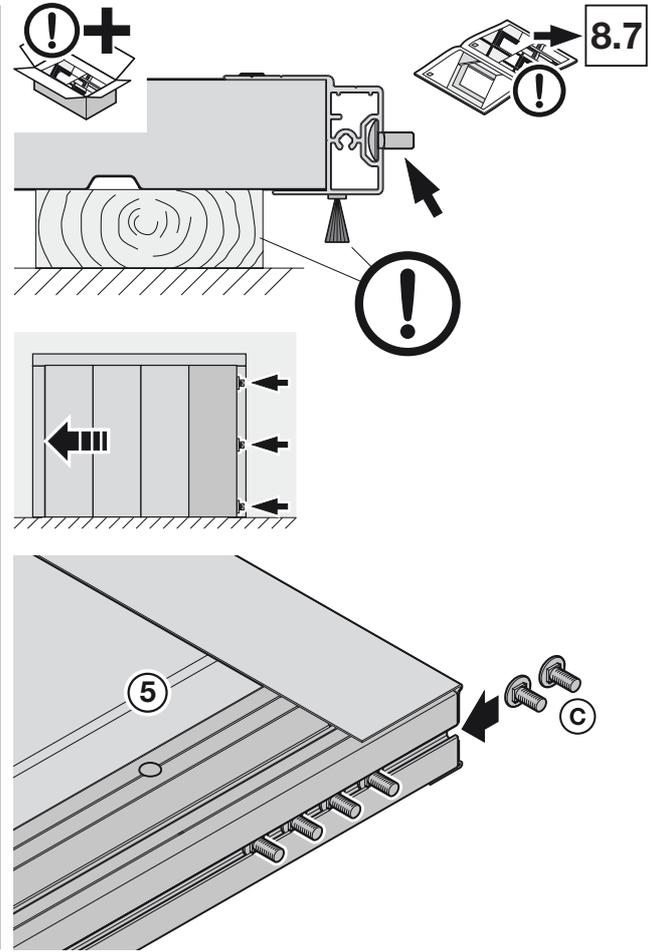
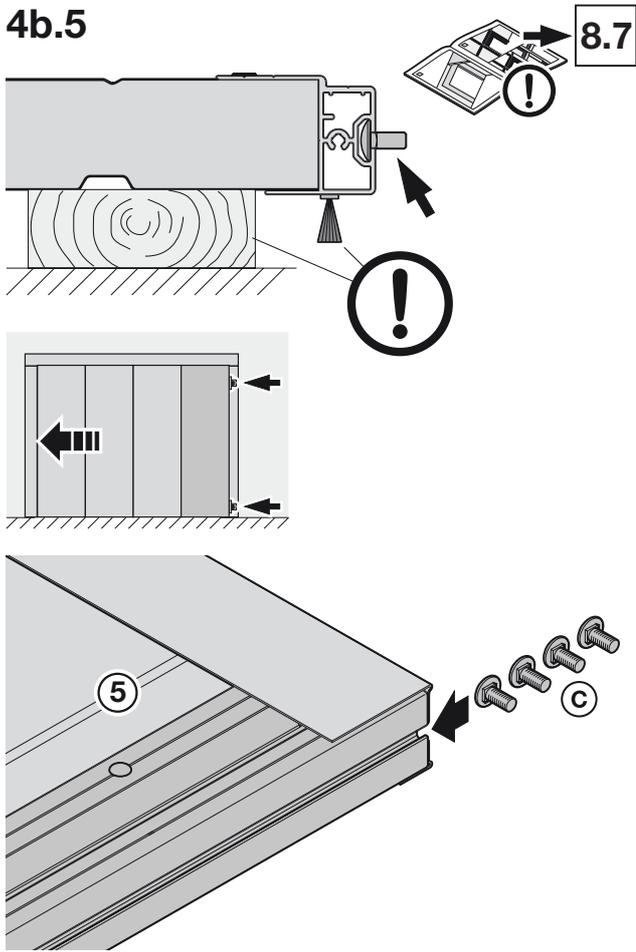


2

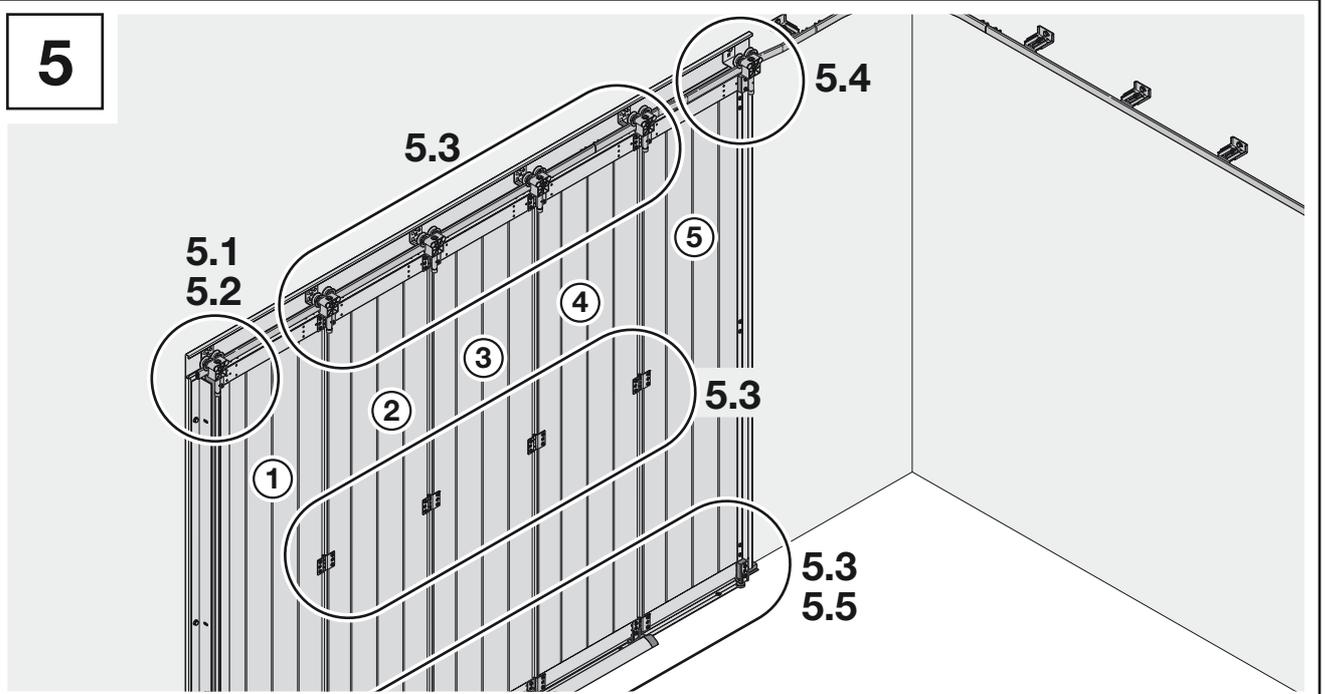


3

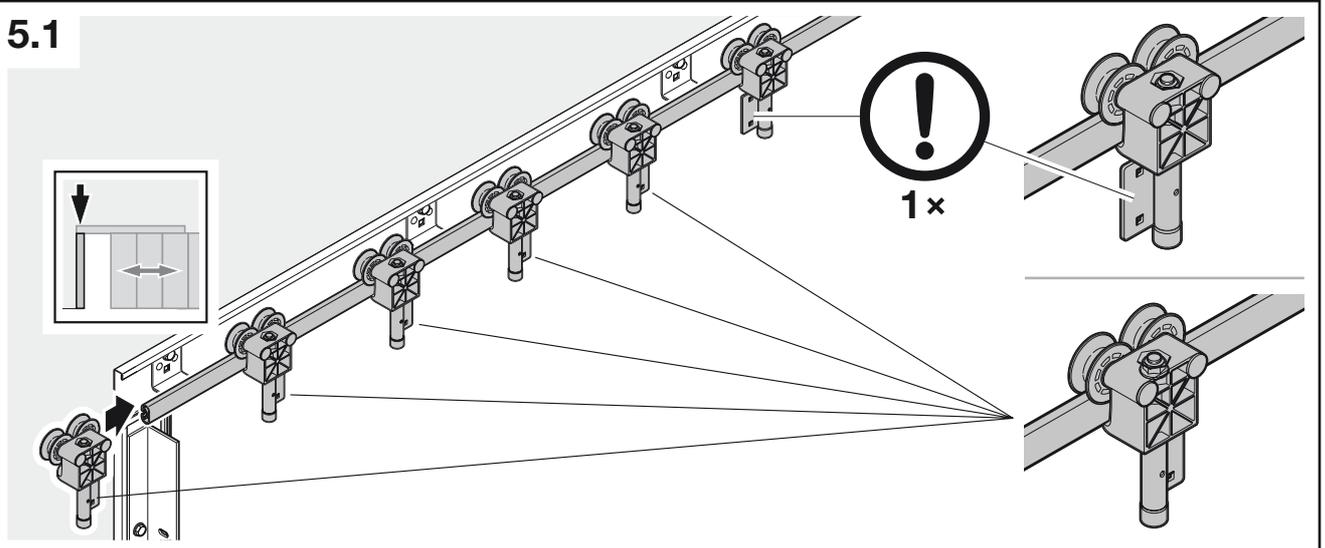
4b.5



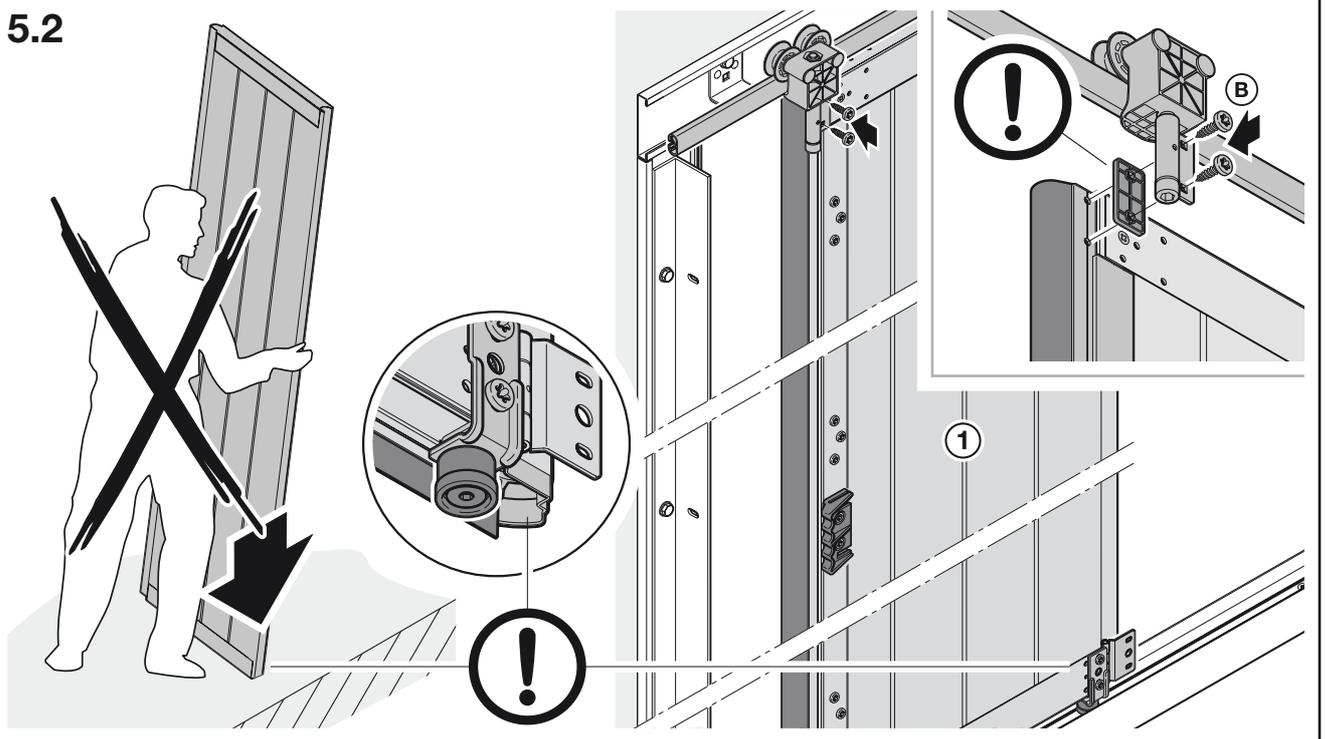
5



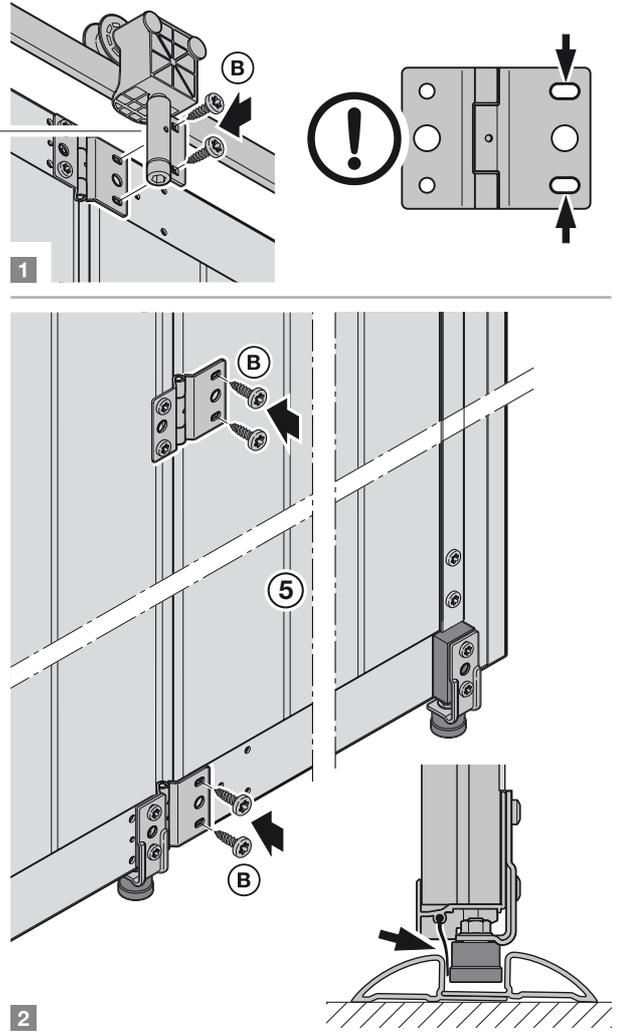
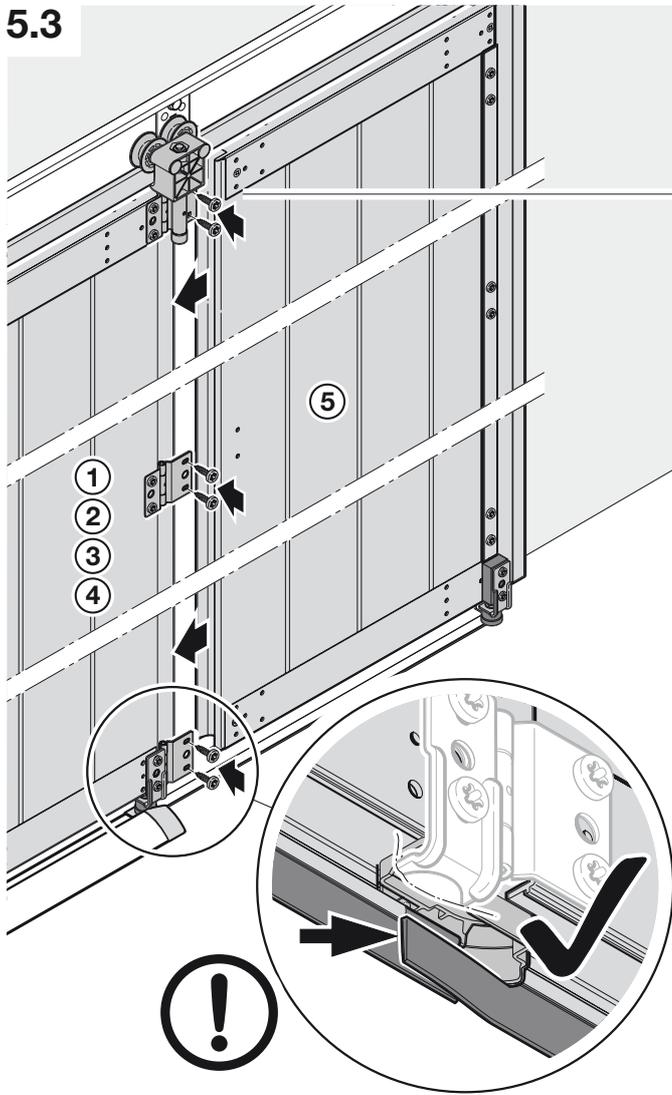
5.1



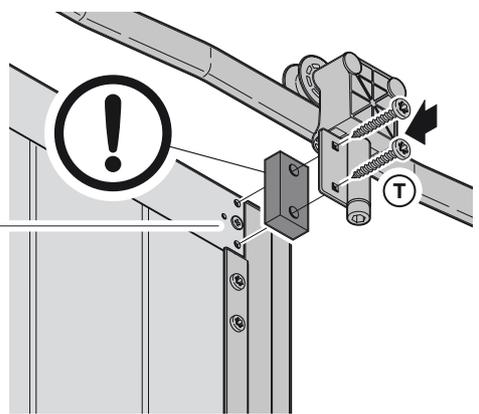
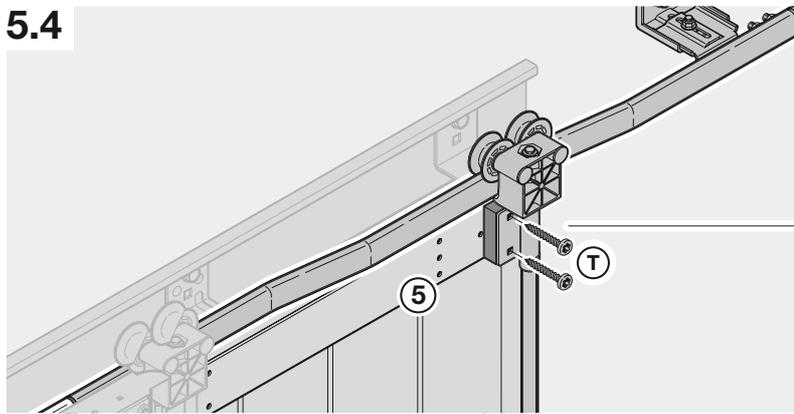
5.2



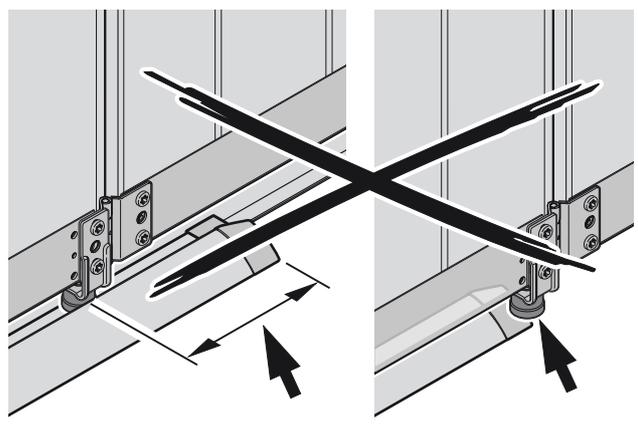
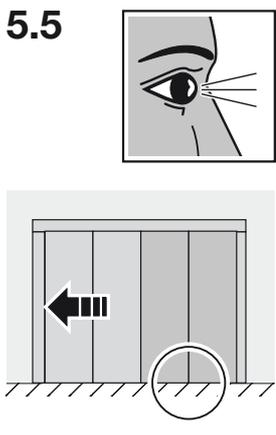
5.3



5.4



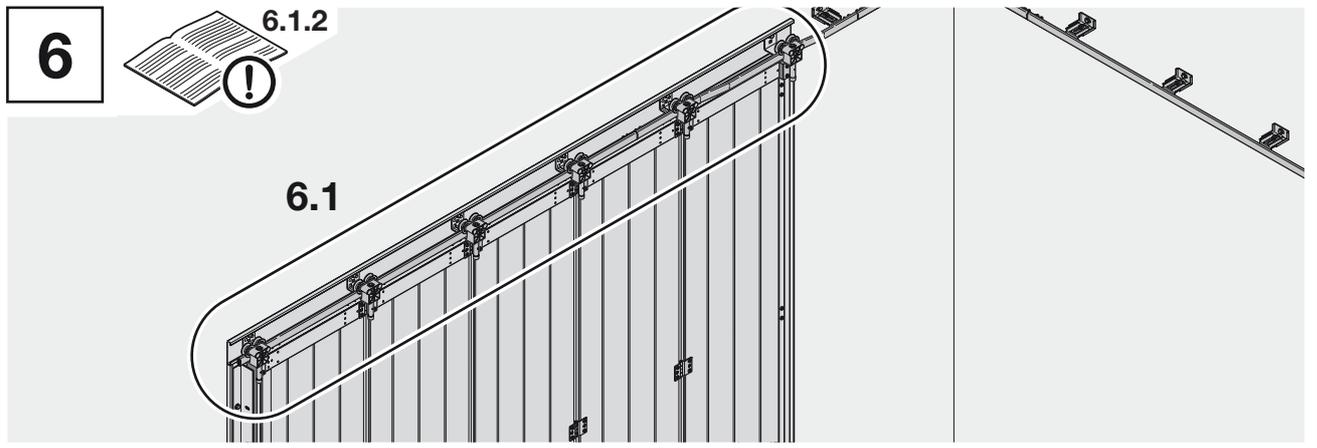
5.5



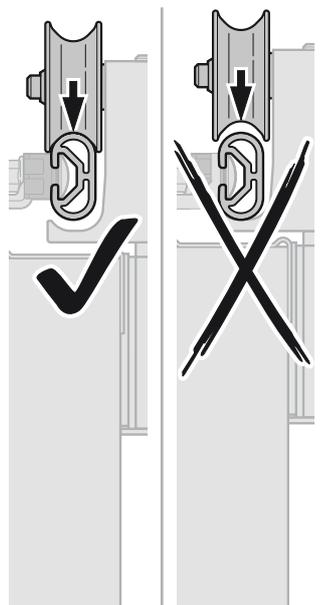
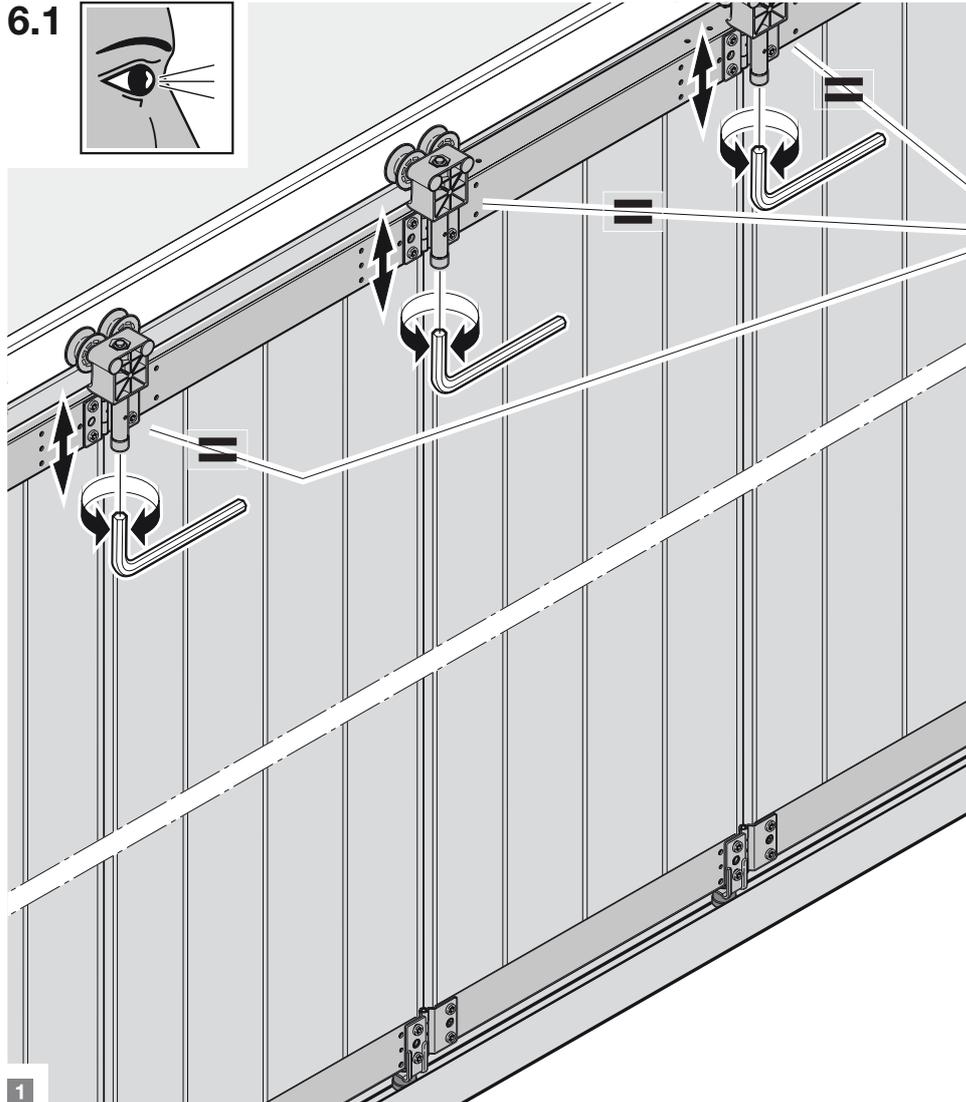
6



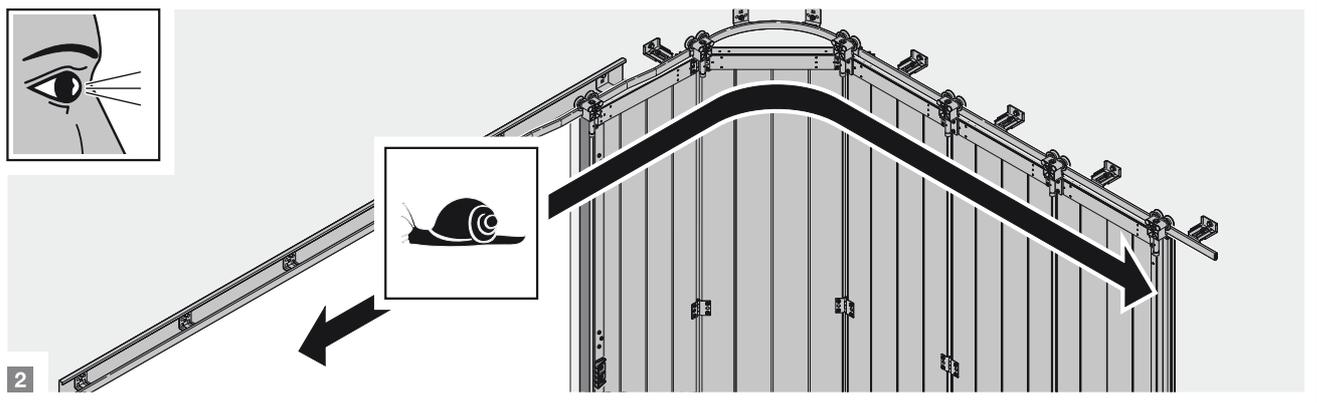
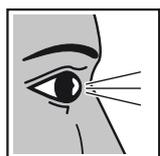
6.1



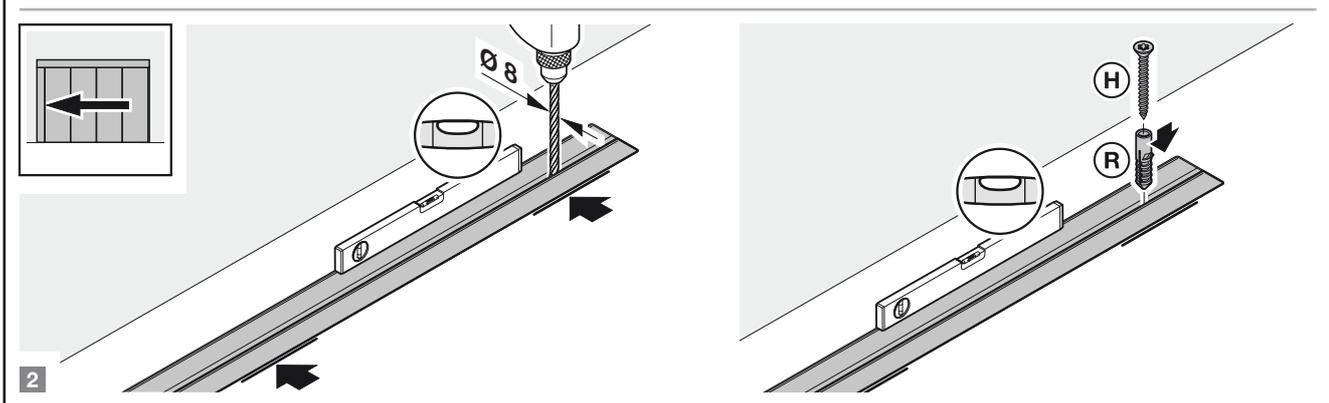
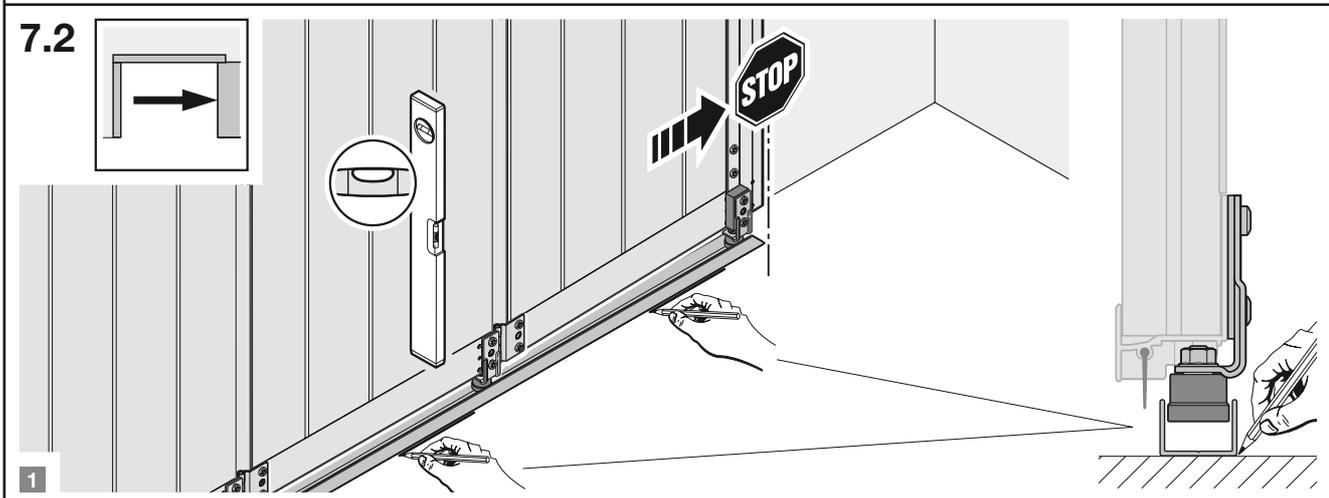
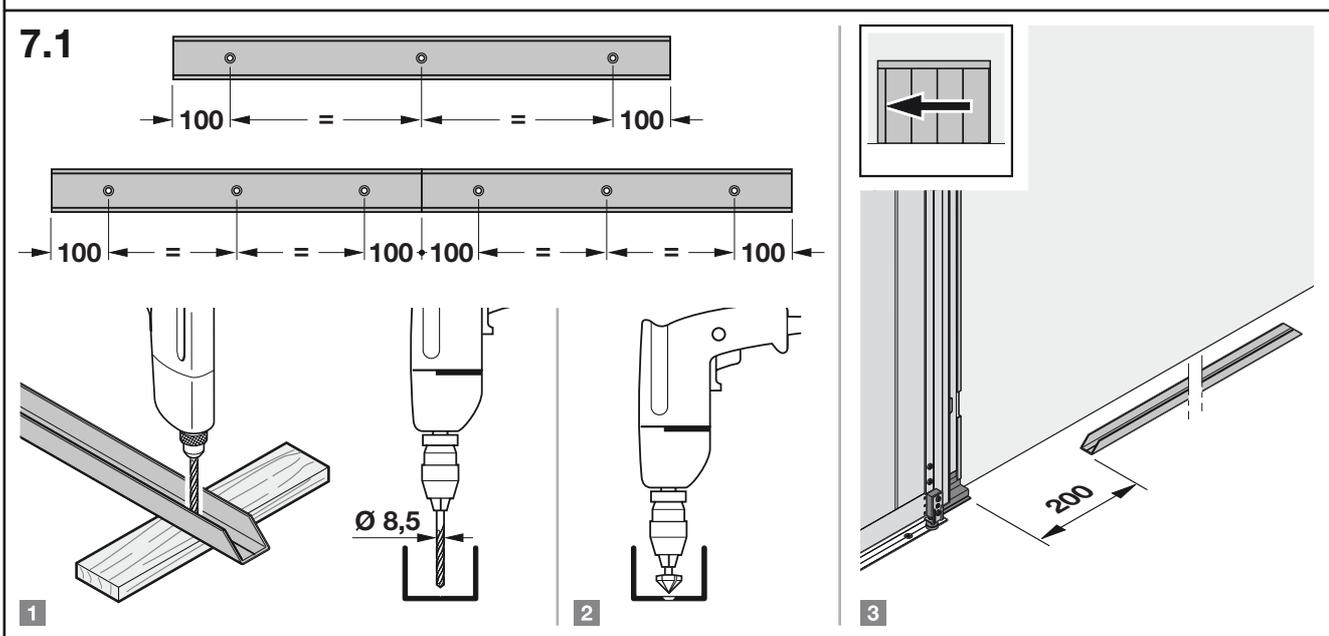
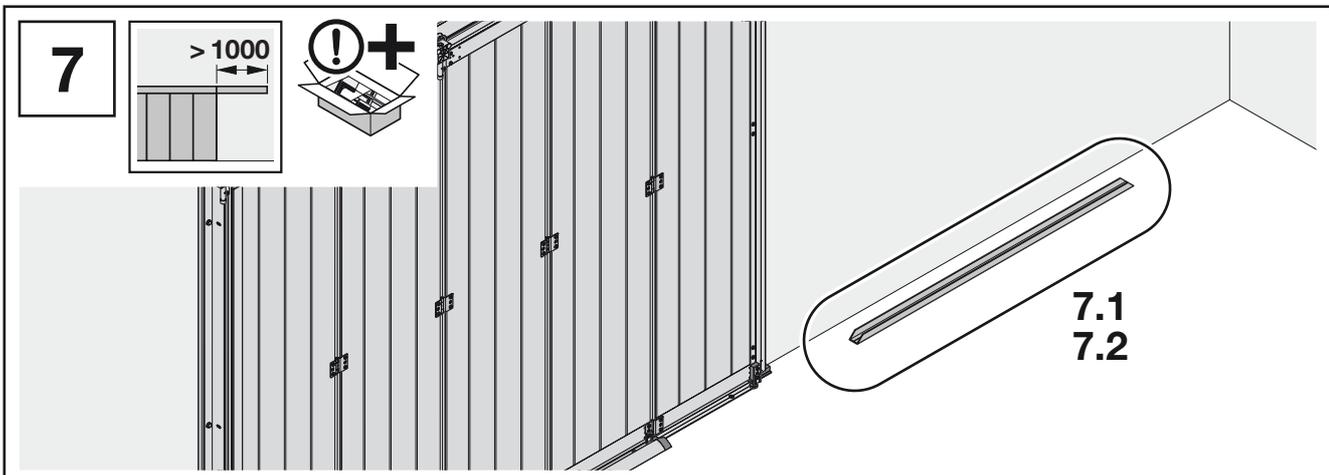
6.1



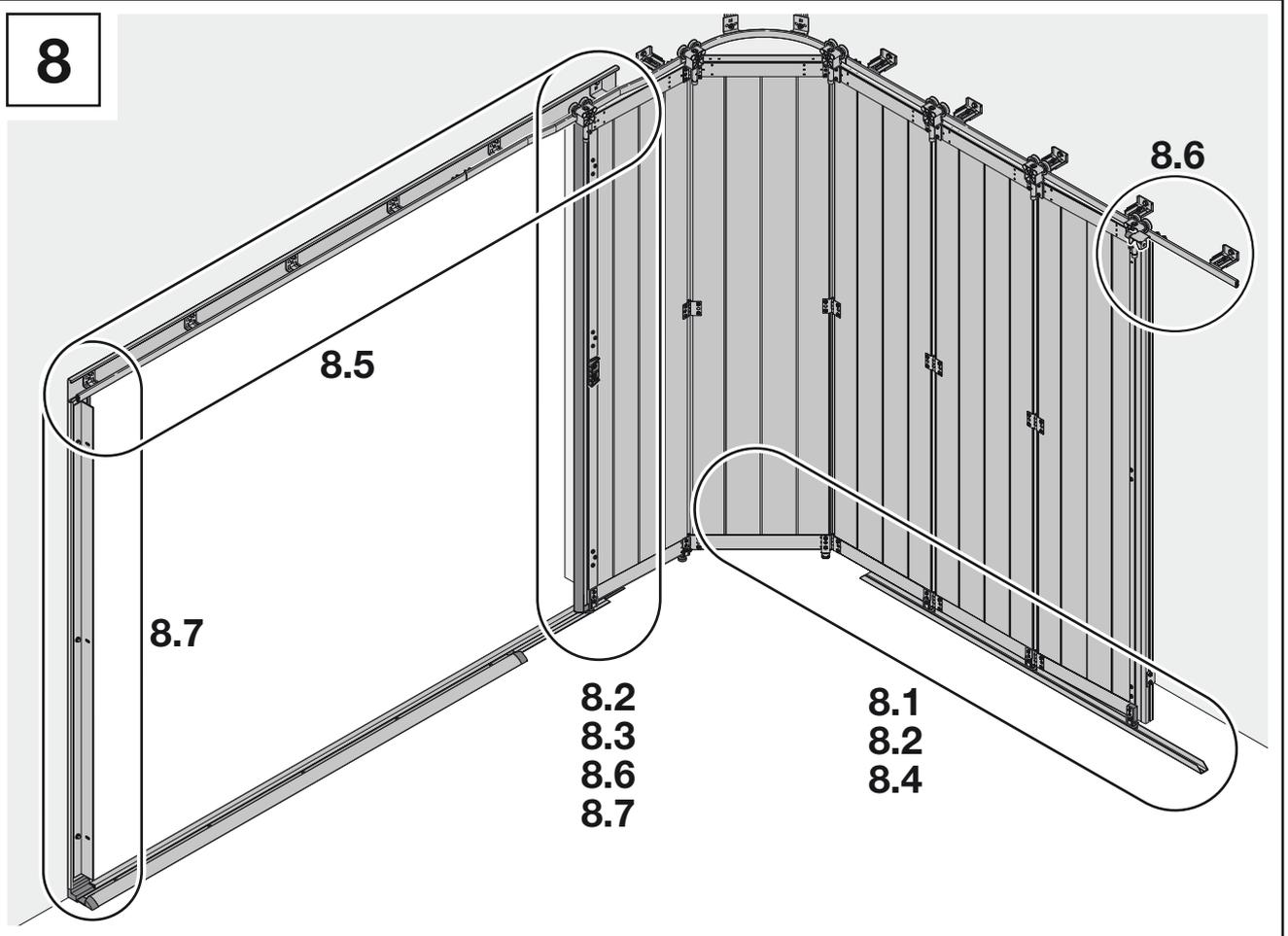
1



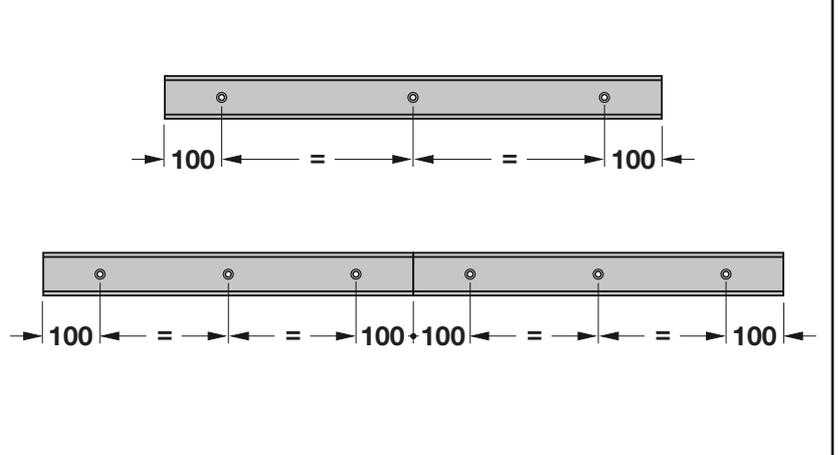
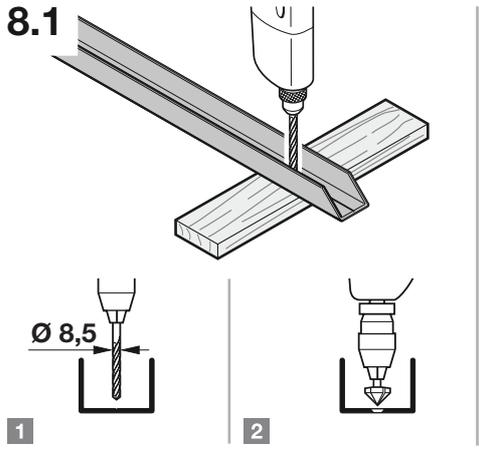
2



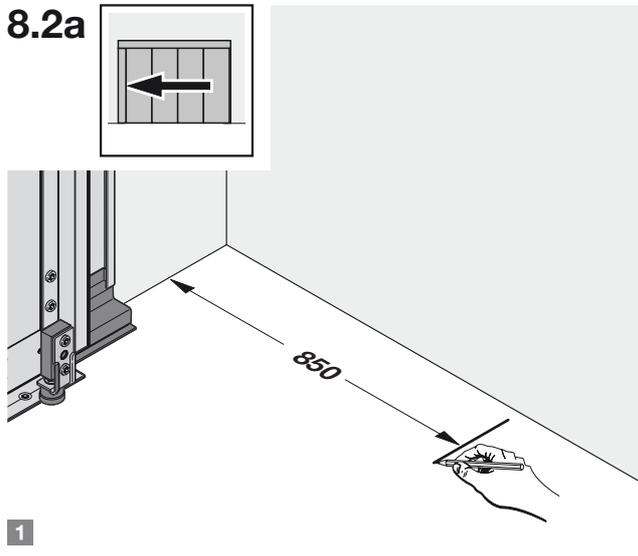
8



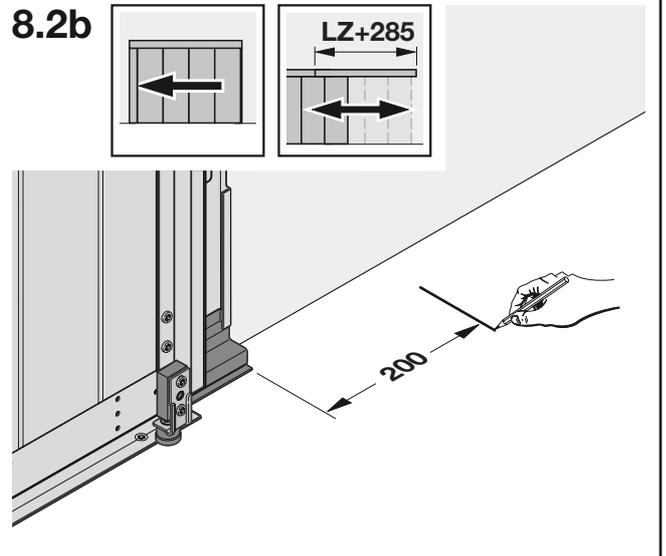
8.1



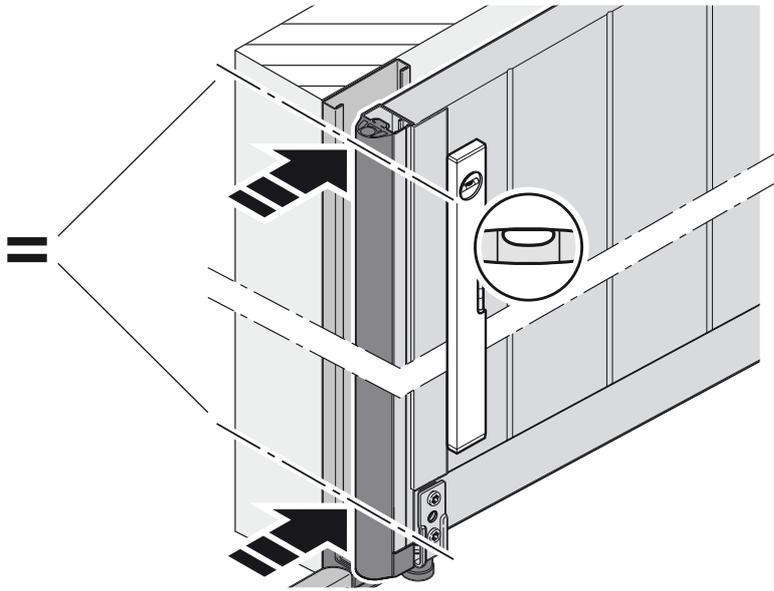
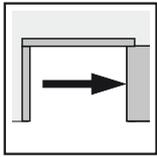
8.2a



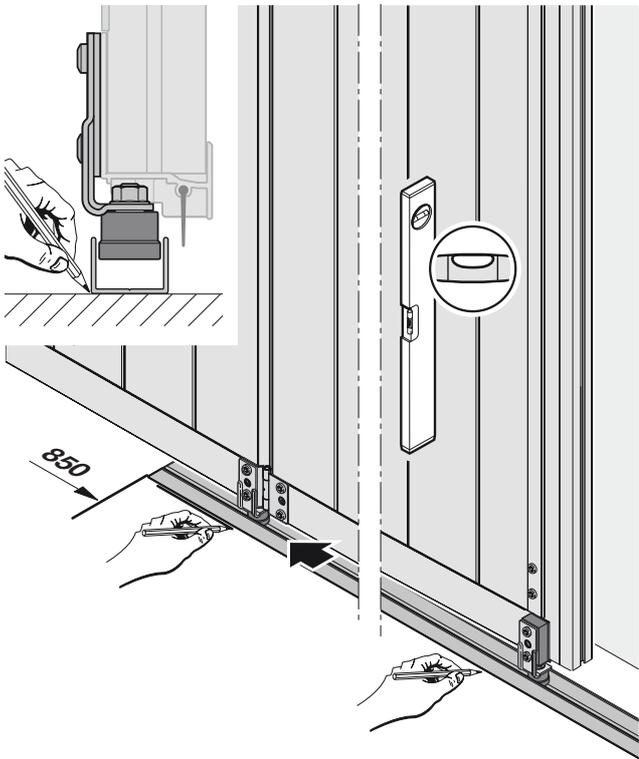
8.2b



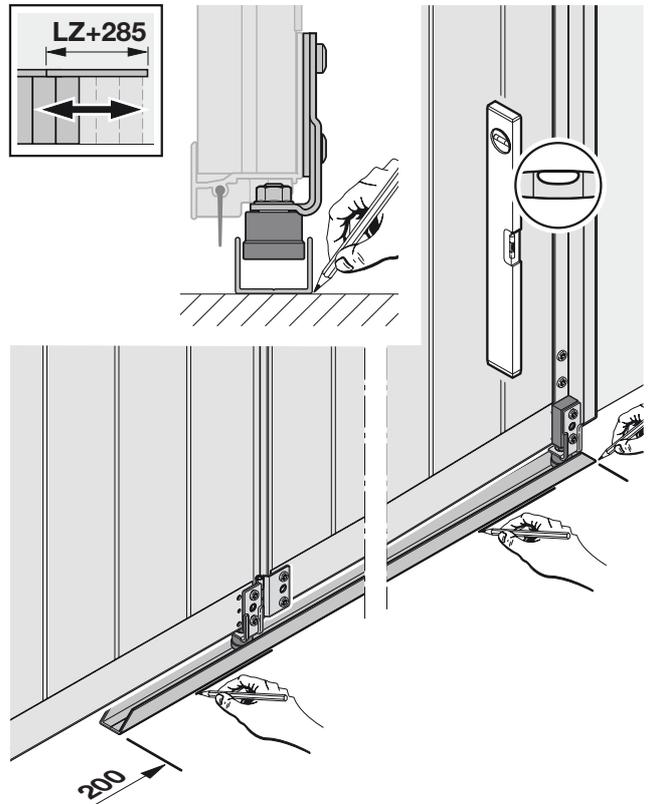
8.3



1

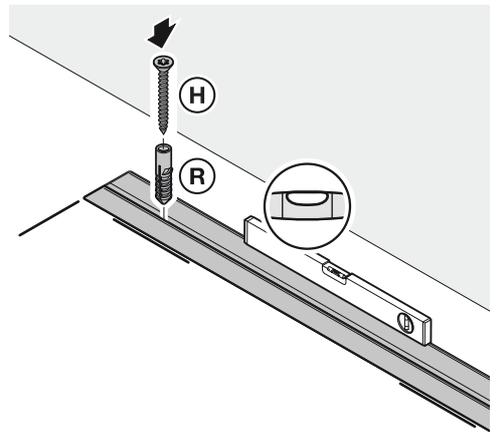
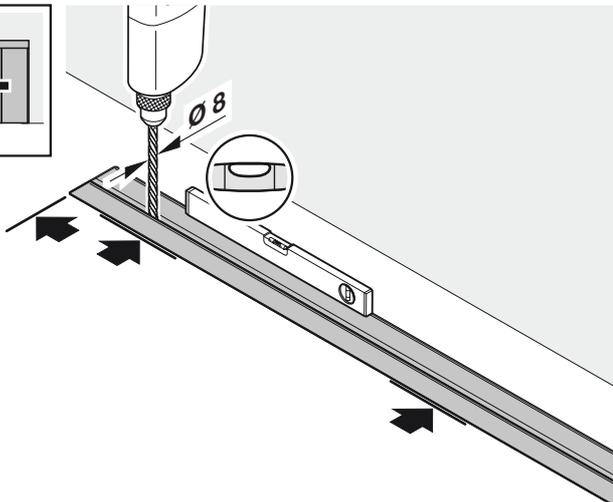
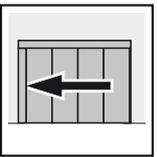


2

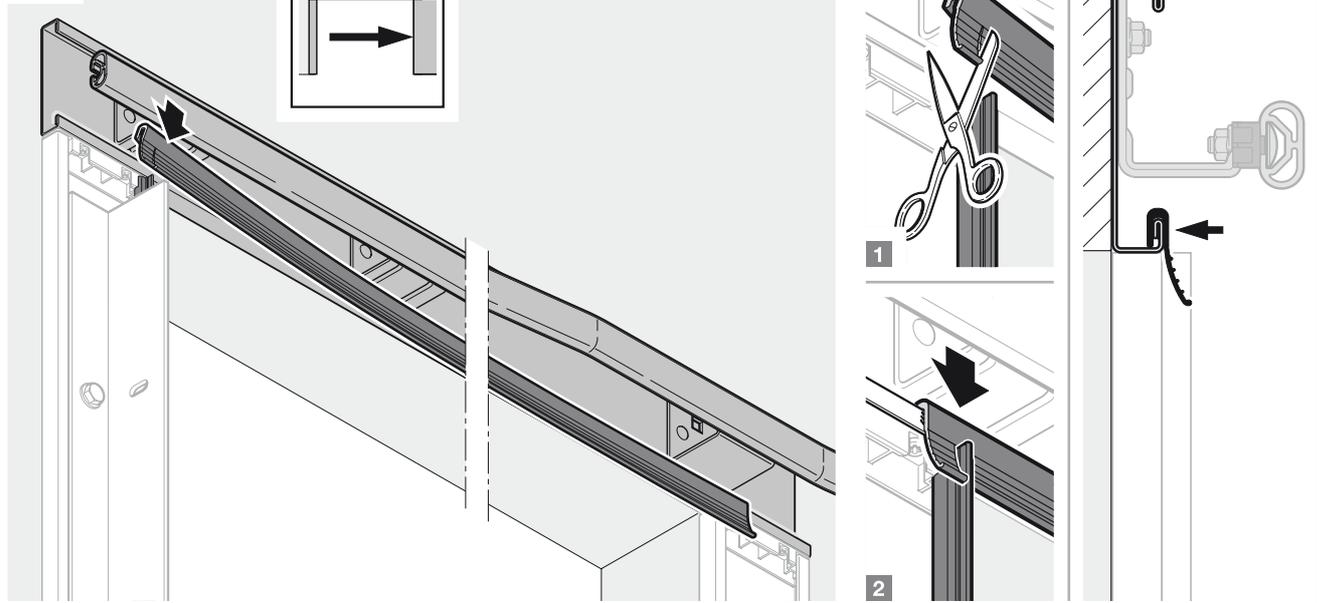


2

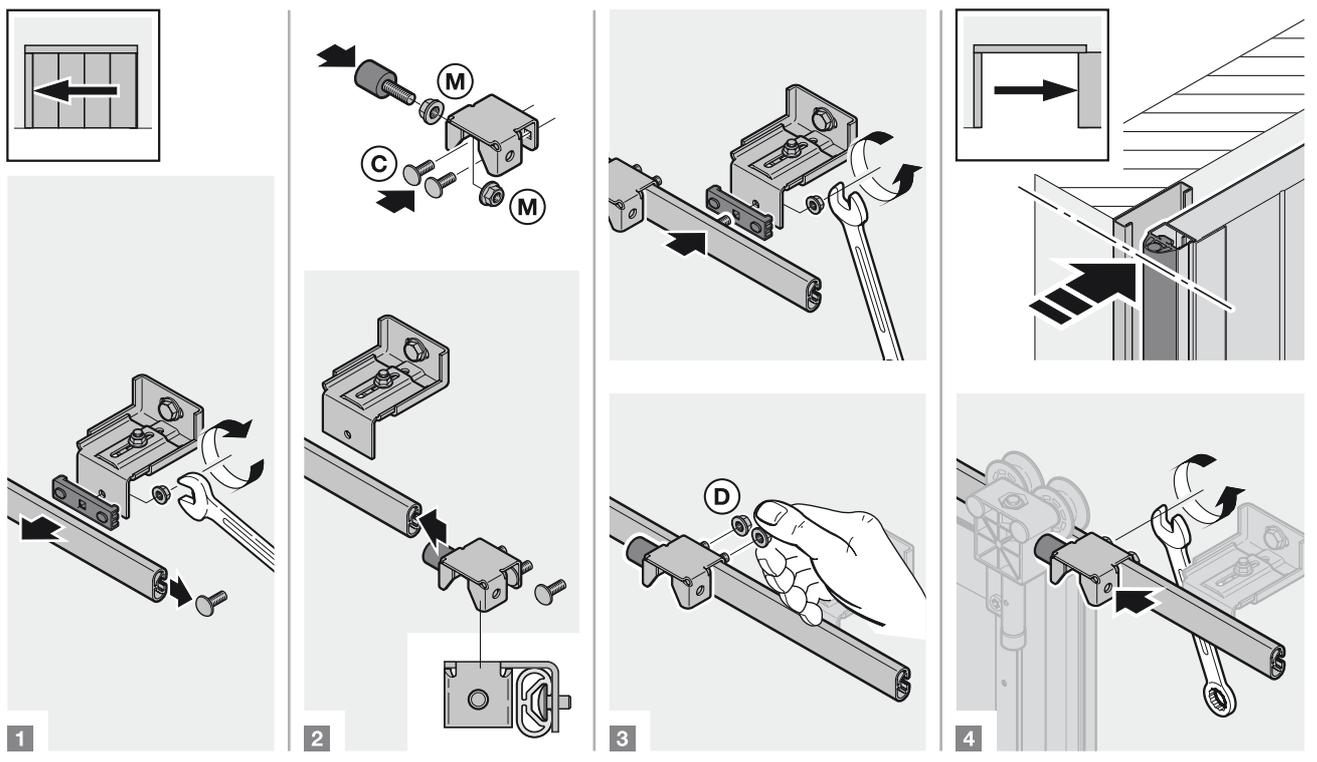
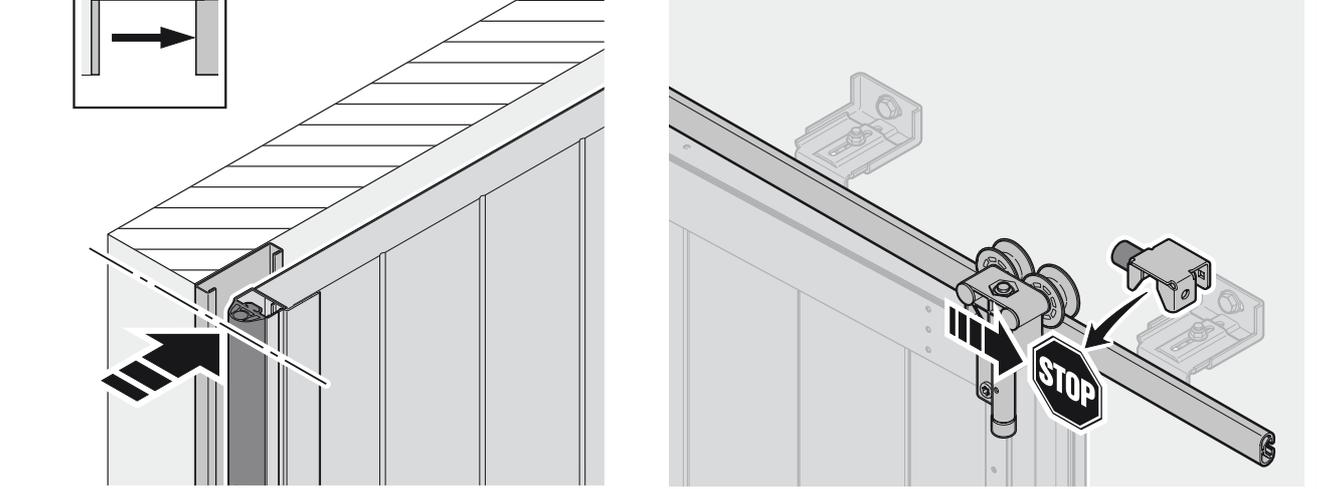
8.4



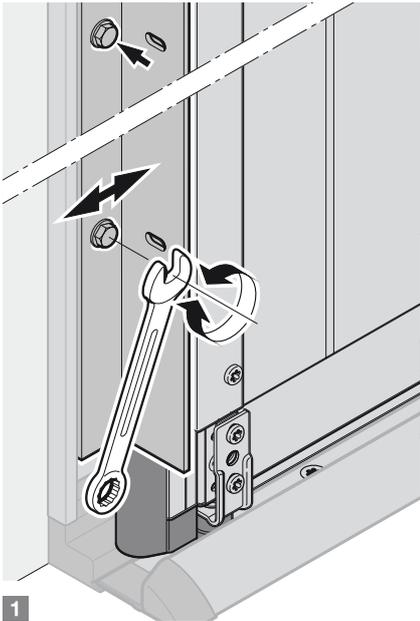
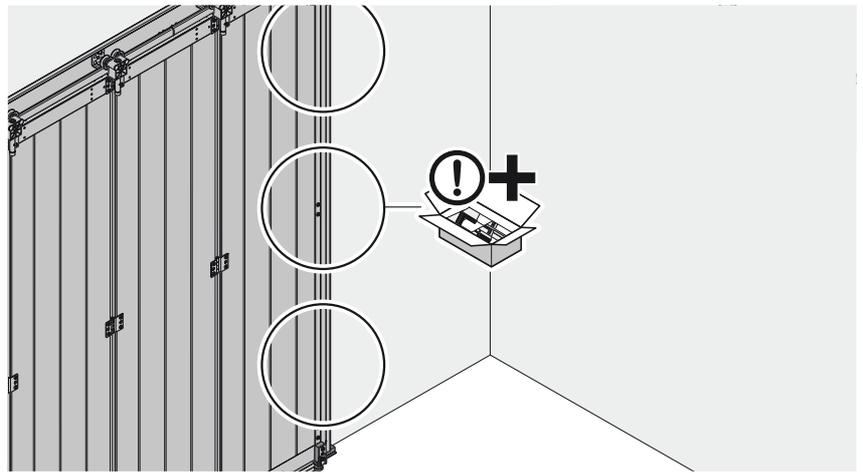
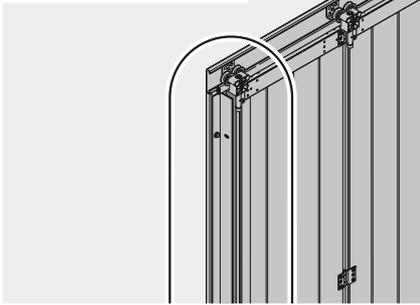
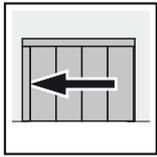
8.5



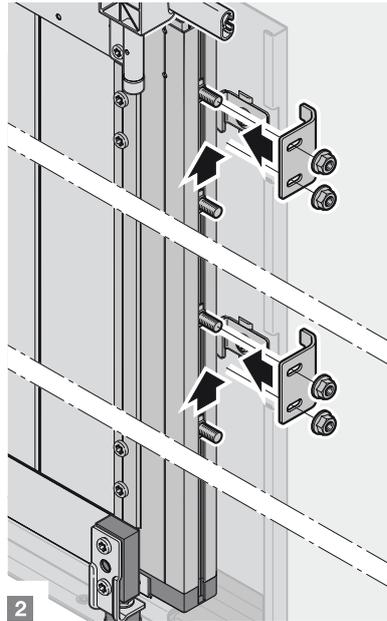
8.6



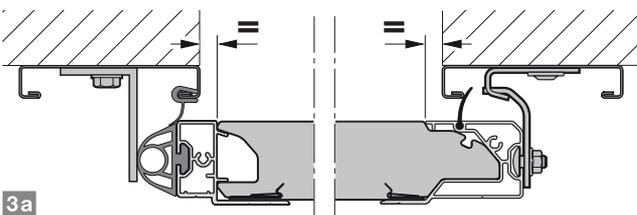
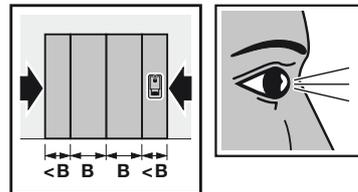
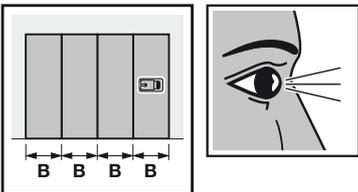
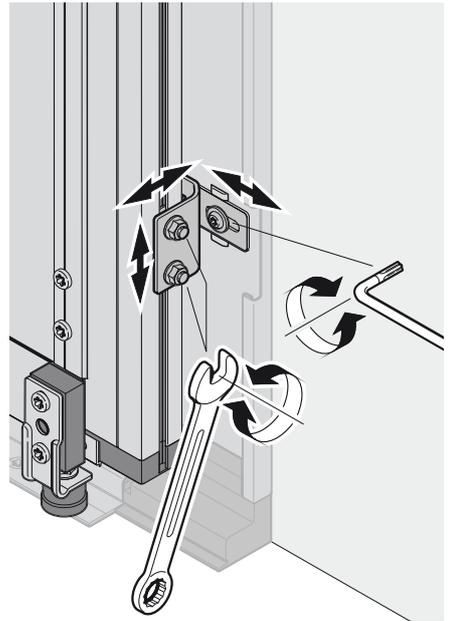
8.7



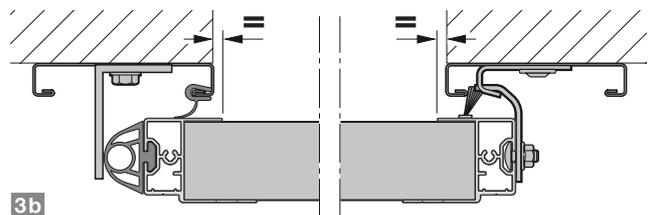
1



2



3a



3b

8.8

